

**ENGRAIS
FERTILIZER**

M & R FEEDS
www.mandrfeeds.com
Micksburg 613-735-3689
Pembroke 613-732-2843
Shawville 819-647-2814

PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

APRIL 9 AVRIL 2025 ~ VOL. 39 #07

WWW.PONTIACJOURNAL.COM

CONSTRUCTION • RÉNOVATION • EXCAVATION
POUR TOUS VOS BESOINS DE RÉNO
Portes & Fenêtres • Planchers • Terrasses
Salles de bain et plus
FOR ALL YOUR RENO NEEDS
Windows & Doors • Flooring • Decks • Bathrooms and more
819-209-1244
RBO# 5795-8126-01
@ConstructionDanyLadouceurInc

ÉLECTION FÉDÉRALE 2025

2025 FEDERAL ELECTION

Décision 2025
RENCONTRER LES CANDIDATS ~ MEET THE CANDIDATES

Sophie Demers

PONTIAC – Le 28 avril, les électeurs de partout au Canada voteront pour élire leur député, ce qui déterminera le prochain gouvernement et le futur premier ministre. Dans notre circonscription de Pontiac–Kitigan Zibi, au moment de mettre sous presse, cinq partis politiques ont officiellement désigné leur candidat.

— *Suite en p. 2*

PONTIAC – On April 28, Canadians everywhere will vote for their local MP, which will determine Canada's next government and Prime Minister. In our riding of Pontiac-Kitigan Zibi, at press time, representatives of five political parties are registered.

— *"Candidates" p. 2*

SOPHIE CHATEL – Parti libéral du Canada (PLC) Députée actuelle, élue en 2021, Mme Chatel a présidé le caucus rural du Parlement. Ancienne fonctionnaire, elle détient des diplômes en droit et en fiscalité. Elle a dirigé l'unité des conventions fiscales à l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et vit dans la circonscription depuis 2002. / Our present MP, elected in 2021; she chaired Parliament's Rural Caucus. Previously a civil servant, she holds degrees in Law and Taxation. She is the former head of the Tax Treaty Unit of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and has lived in our riding since 2002.



BRIAN NOLAN – Parti conservateur du Canada (PCC) M. Nolan est agent principal de programme à l'Agence des services frontaliers du Canada, avec 25 ans d'expérience dans la fonction publique. Diplômé en programmation informatique, il a possédé une entreprise de consultation en TI et une épicerie à Ottawa. Il a fait du bénévolat auprès du hockey mineur Des Collines, où il a été président et vice-président. Il habite à Chelsea. / Nolan is a Senior Program Officer of the Canadian Border Services Agency, with 25 years in the civil service. He holds a computer programming degree and has owned an IT consulting company and an Ottawa food store. He has volunteered with Des Collines Minor Hockey, serving as both president and vice-president. He lives in Chelsea.



CLAUDE BERTRAND – Parti vert du Canada (GP) Actuellement à la retraite, Bertrand a servi dans les Forces armées canadiennes comme pilote et instructeur de vol pendant 19 ans. Avant son service militaire, il a travaillé comme ingénieur pendant 16 ans. Il est titulaire d'un baccalauréat en sciences en génie agricole. Il réside à La Pêche depuis neuf ans. / Currently retired, Bertrand served in the Canadian Armed forces as a pilot and flight instructor for 19 years. Prior to military service, he worked as an engineer for 16 years. He holds a Bachelor's of Science degree in Agricultural Engineering. He has resided in La Pêche for nine years.



TODD HOFFMAN – Parti populaire du Canada (PPC) M. Hoffman, vétéran des Forces armées canadiennes, a dirigé une entreprise locale de construction et a lancé une microbrasserie à Campbell's Bay. Il est aussi enseignant suppléant à l'école secondaire Pontiac. Membre actif de la Chambre de commerce du Pontiac, il en a été président et en est actuellement vice-président. / Hoffman, a Canadian Armed Forces veteran, has managed a local construction company, and launched a micro-brewery in Campbell's Bay; he is also a supply teacher at Pontiac High. Hoffman has been a member of the Pontic Chamber of Commerce, serving as president and currently as vice-president.



GILBERT WHITEDUCK – Nouveau Parti démocratique (NPD) Originaire de la circonscription, M. Whiteduck a siégé pendant 20 ans au conseil de bande de Kitigan Zibi Anishinabeg, dont sept à titre de chef. Il œuvre dans le domaine de l'éducation depuis 30 ans, détient quatre diplômes universitaires et agit depuis deux ans comme conseiller principal en éducation pour le Conseil en éducation des Premières Nations. / Whiteduck was born and raised in the riding and served on the band council of Kitigan Zibi Anishinabeg for 20 years, including seven years as chief. He has worked for 30 years in education, holds four university degrees, and has served for two years as Senior Education Advisor with the First Nations Education Council.



**À L'INTÉRIEUR
INSIDE**

**Pembroke
Lumber Kings**
See pgs. 20-21

**Naviguer dans
les tarifs**
Navigating tariffs
Voir/see pgs. 2 & 6

**Budget
du Québec**
Quebec budget
Voir/see pgs. 3 & 7

**Nuclear lab fights
consultation
order**
Le labo nucléaire
conteste l'ordre
de consulter
Voir/see pgs. 9 & 14

Votre Style. Votre Espace. Notre Passion
Your Style. Your Space. Our Passion

OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H
OPEN SUNDAYS 11AM-4PM
613-629-5464
10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.
www.furniturekingpembroke.ca

**SÉBASTIEN
BONNEROT**
COURTIER IMMOBILIER | REAL ESTATE BROKER

COURTAGE
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • MULTIPLEX

819.328.6111 | jemenoccupe.ca

CENTURY 21
Élite

Navigating tariffs: economist outlines potential impacts

BONNIE JAMES
LOCAL JOURNALISM
INITIATIVE

FORT-COULONGE

— Around 30 people gathered at Café Downtown on March 26 to hear Conference Board of Canada Chief Economist Pedro Antunes discuss the implications of U.S. tariffs. The talk was hosted by the Pontiac Chamber of Commerce, SADC, and the MRC.

Antunes began by outlining the rationale behind U.S. President Donald Trump's tariff strategy. Since his first presidency in 2016, Trump has targeted the trade deficit with Canada. Essentially, Canada exports more goods to the U.S. than the U.S. exports to Canada,

which Trump believes is a losing arrangement for the U.S. Tariffs, he believes, will drive production and investment back to American soil.

While most economists support free trade, Trump's current chief economic adviser, Stephen Miran, sees it as disadvantageous. Miran argues that tariffs won't harm the economy because they will cause the U.S. dollar to depreciate, softening the impact and incentivizing domestic investment without triggering a recession.

Antunes suggested that this approach may be more of a strategic bluff than a serious threat. He noted that in 2016, Trump used tariffs to force a renegotiation of the North American Free Trade

Agreement (NAFTA), but the measures were dropped within a year, and trade relations stabilized.

Antunes flagged two major issues the U.S. faces in 2025: a need to re-shore investment and a \$2 trillion federal deficit. In that context, tariffs could be used as a tool to raise revenue, especially since reducing government spending alone won't bridge the gap.

Regarding the impact on Canada, Antunes explained that more than half of Canadian exports to the U.S. are raw materials such as oil, electricity, potash, and metals. Tariffs on these resources are unlikely, as they would increase U.S. production costs and fuel inflation. However, tariffs on

aluminum, lumber, and metals would be "very hurtful."

He warned that a 25% tariff—even temporarily—would shutdown most Canadian manufacturing. If in place for one quarter, it could cost the Canadian economy \$35 billion (1.3%) and eliminate 136,000 jobs. If sustained over a year, inflation could rise by 0.7%, and the Canadian dollar could fall to 64 cents U.S.—which, ironically, might soften the blow for exporters.

"The longer we have a tariff, the bigger the hit will be. If it lasts one quarter, it's a 0.4% impact on the economy. If it lasts four quarters, we're looking at a recession," said Antunes.

Trefor Munn-Venn of



Economist Pedro Antunes (left) gives a talk on tariffs at Café Downtown, March 26.

Leystone Farms asked how agriculture would be affected. Antunes said it depends on the business model and market. He encouraged farmers to capitalize on the buy-Canadian trend and

push for the removal of interprovincial trade barriers. While U.S. market access may become more difficult, he noted that new opportunities exist.

— "Tariffs" p. 7

Candidates — de la p. 1

Deux occasions permettront d'entendre les candidats discuter des enjeux de cette élection. La première est une séance de questions et un débat, non ouvert au public, qui aura lieu le mardi 8 avril au Centre

de conférence du Pontiac à Fort-Coulange. Organisé par CHIP FM, l'Association régionale des West Quebecers (RAWQ) et Le Droit, ce débat sera diffusé sur les ondes de CHIP FM le mercredi 9 avril à 16 h.

Le deuxième événement, intitulé « Une conversation avec les candidats »,

est organisé par la Chambre de commerce du Pontiac et le journal *The Equity* de Shawville. Ce débat n'est pas non plus ouvert au public, mais sera diffusé en ligne.

Le *Journal* publiera dans son édition du 23 avril une liste bilingue de questions

soumises par le public, accompagnée des réponses des candidats.

Pour voter, vous devez être inscrit auprès d'Élections Canada. Pour vérifier votre inscription et votre circonscription, consultez le site web d'Élections Canada : www.elections.ca.

Candidates — from p. 1

There will be two opportunities to hear the candidates discuss the issues of this election. First was a question-and-answer and debate, not open to the public, held Tuesday, April 8, at the Pontiac Conference Centre in Fort-Coulange. Organized by CHIP FM, the Regional Association of West Quebecers (RAWQ) and Le Droit, it will be broadcast over CHIP FM on Wednesday, April 9, at 4 pm.

The second, "A conversation with the

candidates", is organized by the Pontiac Chamber of Commerce and Shawville's *Equity* newspaper; this event is also not open to the general public but will be broadcast online.

The *Journal* will publish a bilingual list of questions from the public with the candidates' answers in the April 23 edition.

To vote, you must be registered with Elections Canada; to do this and verify your riding, check Elections Canada's website: www.elections.ca.

ATTENTION

AVIS IMPORTANT AUX ANNONCEURS :

Pour notre édition du **23 avril 2025**, la date de réservation des publicités sera devancée au **Jeudi 17 avril à 12h.**

Notez bien que ce changement s'applique seulement à cette édition. Merci de votre collaboration.

IMPORTANT NOTICE:

The **April 23, 2025** issue will have an early deadline for booking display advertising of **Thursday, April 17th at 12pm.**

Please note, the change is for this issue only.
Thank you for your understanding.

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

Tél: 819-683-3582
Fax: 819-683-2977

Panel de discussion avec des élues municipales : 30 avril à 13h

Afin d'encourager davantage de femmes à se présenter aux élections municipales de novembre prochain, AGIR Outaouais organise un panel de discussion avec des élues municipales de la MRC de Pontiac le **30 avril à 13h** à la salle Elsie Gibbons au bureau de la MRC Pontiac. Celles-ci témoigneront de leur parcours, de ce qui les a motivées à s'engager en politique municipale et échangeront avec les participantes sur leur expérience.

Pour les femmes intéressées à s'inscrire au panel, veuillez nous envoyer un courriel à compte@agir-outaouais.ca

En route vers ma première campagne 2025 :
Panel de discussion - MRC Pontiac

Témoignages d'élues, période de discussions et d'échanges sur l'engagement municipal

Élues invitées :

- Jane Toller, Préfète de la MRC Pontiac
- Christine Francoeur, Mairesse de Fort-Coulange
- Jennifer Quail, Mairesse d'Otter Lake
- Sandra Armstrong, Mairesse de Mansfield-et-Pontefract
- Sidney Squitti, Conseillère d'Alley et Cawood

30 AVRIL À 13H | MRC PONTIAC - SALLE ELSIE-GIBBONS

Traduction en anglais disponible sur place

Québec MRC GATINEAU AGIR

Pour plus d'informations, visitez le site compte@agir-outaouais.ca

« Dépenser plus pour recevoir moins »

Le député de Pontiac réagit au budget du Québec

SOPHIE DEMERS

PONTIAC – Le Québec a présenté son budget de 165 milliards de dollars pour 2025-2026 le 25 mars, prévoyant un déficit de 13 milliards de dollars, l'un des plus importants de l'histoire de la province.

« Ce budget est vraiment déroutant, car alors que le gouvernement du Québec affiche le plus grand déficit de son histoire, il diminue en même temps les services en santé et en éducation. Habituellement, quand on creuse un déficit, c'est pour bonifier les services, mais ce n'est pas le cas ici. Les Québécois ont raison de se demander où va leur argent. Si on s'endette davantage tout en recevant moins de services, c'est qu'il y a un sérieux problème dans la façon dont la Coalition Avenir Québec (CAQ) nous gouverne », a déclaré André Fortin, député de Pontiac-Aylmer.

Le budget de l'éducation prévoit une augmentation de 2 %, ce qui ne suffit pas à couvrir l'augmentation salariale de 2,5 % que recevront les professionnels de l'éducation cette année. Selon M. Fortin, cela signifie moins de ressources pour les services quotidiens dans les écoles, ainsi que moins de services spécialisés.

« Le gouvernement n'investit tout simplement pas ce qu'il devrait dans les deux domaines prioritaires que j'entends partout dans la région : la santé et l'éducation », a affirmé M. Fortin.

Le budget comprend aussi 4,1 milliards de dollars sur cinq ans pour soutenir l'économie, notamment par des prêts et du financement pour les entreprises touchées par les tarifs, ainsi que pour des initiatives visant à aider les consommateurs à repérer les produits québécois.

« La CAQ peut prétendre que cette situation découle des tarifs potentiels, mais en réalité, le déficit de 13,6 milliards est un déficit structurel accumulé à la suite de plusieurs années de mauvaises décisions. Lorsqu'ils sont arrivés au pouvoir il y a sept ans, ils avaient un surplus de 7 milliards. Aujourd'hui, on fait face à un déficit de 13,6 milliards », a déclaré M. Fortin, soulignant que la CAQ a perdu 270 millions de dollars avec son investissement dans Northvolt, a fait d'autres placements échoués et a offert des baisses d'impôts à « des gens dans des situations financières très confortables ».

M. Fortin estime que le Parti libéral du Québec considère qu'il s'agit d'une occasion ratée d'investir davantage dans l'agriculture, surtout en cette période de tensions avec les États-Unis où les Canadiens souhaitent consommer davantage de produits locaux.

En matière de logement, le budget prévoit 228 millions de dollars sur trois ans pour l'entretien des logements à loyer modique. La CAQ s'engage également à construire 23 000 unités d'ici 2029 et à offrir un logement subventionné à 1 000 personnes au cours des cinq prochaines années.

« Nous appuierons chaque unité de logement annoncée par le gouvernement, mais il sous-estime les besoins actuels. Avec l'augmentation de l'itinérance, la province a refile la responsabilité aux villes et municipalités, alors qu'il s'agit d'un devoir du Québec », a affirmé M. Fortin.

En santé, le budget prévoit une hausse de 3 %, mais les compressions déjà entamées dans le réseau se poursuivront.

— Suite en p. 17

SPECIAL PINE PURCHASE

T&G Pine
1" x 6"

Tongue & Groove,
Random Length, Bundles only
Limited Quantities



PIN ACHAT SPÉCIAL

Pin bouveté
1" x 6"

Bouveté, longueurs variées
Vendu en paquets seulement,
quantités limitées

STEEL ROOFING / TOITURE EN ACIER

starting at à partir de

\$3.24

per running foot / par pied de planche



Home
building centre

136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

ANDRÉ FORTIN
DÉPUTÉ DE PONTIAC, MNA
LES GALERIES AYLMEY CAMPBELL'S BAY
819 684-4400 866 988-7070



ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

*À votre service!
At your service!*

Andre.Fortin.PONT@assnat.qc.ca





L'auberge Spruceholme
souhaite à tous de joyeuses fêtes de Pâques.

Nous invitons les résidents isolés et seuls à un dîner de Pâques gratuit avec de la musique en direct de Rosalie et Conrad.

Spruceholme Inn
wishes everyone a Happy Easter, especially those who are alone.

We invite residents who are isolated and alone to a free Easter dinner featuring live music from Rosalie and Conrad

Date : Lundi 21 avril
Ouverture des portes : 16:30 h
Lieu : Bryson's Bistro du Bûcheron
204 rue Principale, Fort-Coulonge
Veuillez réserver votre place dès que possible en appelant le 819-683-5635

Date: Monday, April 21
Doors open: 4:30 pm.
Location: Bryson's Bistro du Bûcheron
204 rue Principale, Fort-Coulonge
Please reserve your spot ASAP by calling 819-683-5635

Centre Dentaire

de



Luskville

Family Dentistry

819-684-3316
1987, chemin de la Montagne, Luskville, QC.

Dr. Hervé COCAUD ~ Dre Myriam LOPES
Dr. Guy LAFRANCE
Dentistes généralistes ~ Dental Surgeons

Heures d'ouverture : Du lundi au jeudi, de 9 heures à 17 heures.
Hours: Monday – Thursday 9 a.m. to 5 p.m.

ÉDITORIAL

Les candidats de Pontiac : en quoi se distinguent-ils ?

En quoi les candidats locaux se distinguent-ils les uns des autres, et est-ce important ? Voilà la question fondamentale à laquelle les électeurs de Pontiac devront répondre sous peu.

Il vaut la peine de creuser un peu plus. Comment les électeurs font-ils leur choix ? Pour les gens de Pontiac, il s'agit souvent d'une combinaison du candidat local, des politiques générales du parti et du leadership national. Certains enjeux précis entrent aussi en ligne de compte, comme la gestion de l'offre en agriculture, l'accès à une information crédible en appuyant le journalisme local, les incitatifs à épargner pour une première maison, ou encore les moyens de bien prendre soin de la santé de tous, notamment en région rurale où les services sont parfois limités.

Ces enjeux locaux, parmi bien d'autres, sont essentiels à poser à chaque candidat. Il ne suffit pas de connaître leur opinion

personnelle, mais de comprendre comment les ministères fédéraux peuvent avoir une influence concrète sur ces dossiers. Les candidats souhaitent-ils démanteler le système actuel ou préfèrent-ils bonifier le financement ? Ont-ils une vision à long terme ou proposent-ils des solutions temporaires ? Comment envisagent-ils la mise en œuvre de leurs propositions et avec quels partenaires ?

Au-delà des candidats eux-mêmes, les politiques de leur parti ont aussi des effets directs sur les électeurs. Il faut interroger les candidats pour mieux comprendre comment les orientations nationales pourraient se traduire localement. Leurs réponses sont-elles cohérentes avec ce qu'on entend dans les médias ou avec les faits ? Les directions politiques proposées sont-elles viables pour l'avenir du pays ? Quelles sources d'information les électeurs utilisent-ils ? Ces questions méritent une réflexion sérieuse

et approfondie avant de passer au vote.

Au cœur de cette exploration des candidats, des politiques nationales et de l'avenir de Pontiac comme circonscription – et du Canada comme pays souverain – se trouvent des enjeux fondamentaux. Plusieurs rencontres avec les candidats sont prévues. L'une a eu lieu le 8 avril à Fort-Coulonge, organisée par CHIP FM et la Regional Association of West Quebecers. Une autre se tiendra en ligne avec la Chambre de commerce et *The Equity*. Les candidats rencontrent aussi des journalistes à travers la circonscription. Leurs réponses seront publiées dans le *Journal* du 23 avril.

Chers lecteurs, lisez, écoutez, réfléchissez, questionnez et écrivez à la rédaction. Votre implication est essentielle, et elle donne tout son sens à une campagne électorale.



Lily
RYAN

ÉDITEUR
PUBLISHER

Pontiac candidates: how do they differ?

top-up the funding plan?

And then beyond the specific candidates, topics at the party level impact local voters. Again, asking the candidates to explain these is a key source of information about how to vote. Does the response line-up with what a voter is hearing from other news sources? Do the policy directions make sense for the future of the country? What sources are voters using to get their information? These questions about the national party platforms need exploration.

It is worth digging a little deeper. How do voters decide? For Pontiacers, the choice is very much a combination of local candidate, general party politics and national leadership. There are specific issues such as supply management in agriculture, access to credible news by supporting local journalism, incentives to save for a first home or how to properly care for everyone's health.

These specific local issues, among many others, are important to question each candidate on. Not just their opinion on these matters, but specifically how the federal government departments can impact them. For the candidates, is it a dismantle the system situation or is it a

Equity newspaper. Candidates are meeting with journalists across the riding, watch for their answers in the April 23 *Journal*. The newspaper aims to provide information to voters that helps with their decision. It's important to consider how the candidates differ, including in their approach to national policies.

Readers: drilling down into how the news is presented, ensuring a diversity of sources – these tasks fall on you. News journalists are credible sources, be it radio, television, YouTube, or newspaper. But social media “influencers” or “content creators” are not credible news sources. They provide entertainment without the impartiality offered by local news journalism.

So, ask questions, read and listen, push for how a general statement at a debate can translate into on-the-ground change. Write letters to the editor asking about issues, this push from the voting public is what makes an election campaign real.

NOUVELLES SCOLAIRES – SCHOOL NEWS

PARRAINÉ PAR / SPONSORED BY



UNE ÉLÈVE DE L'ESSC SE DÉMARQUE À SECONDAIRE EN SPECTACLE

Plus de 140 jeunes de 15 écoles ont participé à la finale régionale de Secondaire en spectacle, présentée par Desjardins, du 31 mars au 2 avril à la Maison du citoyen à Gatineau. Le public a assisté à des prestations variées : danse, chant, musique, poésie et expression dramatique. Des numéros hors concours étaient aussi au programme.

Au total, 36 prix ont été remis à des élèves. Parmi les lauréats : Évidali Drapeau, de l'École secondaire Sieur-de-Coulonge, qui a reçu un prix dans la catégorie « dimension sportive et culturelle ». Elle participera au Tournoi provincial d'improvisation l'Allumette à titre de jeune journaliste. La 4e édition de ce tournoi se tiendra les 25 et 26 avril à la Maison du citoyen, avec plus de 21 équipes d'improvisation. Un spectacle d'humour est aussi prévu le 26 avril en soirée

—Mélissa Gélinas

PHOTO : Évidali Drapeau, étudiante à l'ESSC, a reçu un prix dans la catégorie Sport et dimension culturelle au Secondaire en spectacle à Gatineau, le 2 avril.

(Secondaire en spectacle)



Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0

Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



Lily Ryan: Éditeur / Publisher; **Fred Ryan:** Fondateur / Founder; **Lynne Lavery:** Directrice générale / General Manager
Alison Gerow: Adjointe à la Directrice générale / Assistant General Manager; **Bonnie James:** Rédactrice / Editor (editor@journalpontiac.com) (redacteur@journalpontiac.com)
Shelley Tavares: Display Ads & Production Manager (journal@journalpontiac.com); **Carmelina Lilla:** Comptes, petits annonces (notice@journalpontiac.com)
Bonnie Zimmerling: Sales & Production (bonnie@journalpontiac.com); **Peter L. Smith:** Sales (peterlsmith50@gmail.com); **Lisa Boisvert:** Sales (l.boisvert@journalpontiac.com)
Joanne Savoie et Lionel Tessier: Correcteurs d'épreuves en français
Carl Hager, Cheryl Dolan, Deborah Powell, Gaëtan Forgues, Jamie Cameron, Sophie Demers, Tashi Farmilo: Journalists

10 000 publiés distribués à chaque adresse postale dans le Pontiac; mercredi bimensuellement
10,000 copies published every second Wednesday in both official languages; distributed by Canada Post to every address in Pontiac County. Permet no. 006. Dépôt légal/Legal deposit: ISSN 0846-4502
Membre de / Member of: Quebec Community Newspaper Association; CARQ; CNRIE, Pontiac Chamber of Commerce



Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés/ou les éditeurs.
The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees and/or publishers.

Écrivez votre opinion! ~ Your opinion counts!
redacteur@journalpontiac.com
editor@journalpontiac.com

LETTRES

NEWSPAPERS
MATTER
NOW MORE THAN EVER
LES JOURNAUX
PLUS IMPORTANTS QUE JAMAIS

newspapers
matter.ca

Rural communities need a national health care strategy

Canada's rural health workforce is in crisis, and urgent action is needed. Across the country, rural physicians are in short supply, emergency departments are closing, and more people living in rural, remote and Indigenous communities are finding themselves without access to a family doctor.

The *Caring for Canadians* report has identified a nationwide shortage of 23,000 family doctors, with the most severe shortages in rural and remote areas. While federal, provincial and territorial ministers have acknowledged the need to act, words are not enough—we need a clear and coordinated plan.

The Society of Rural Physicians of Canada (SRPC) is calling on the federal government to adopt a national rural health human resource strategy to address this growing crisis. This plan must include:

- A well-funded national strategy,

led by a rural health commissioner, to support rural physicians and health care teams

- Pan-Canadian licensure, so doctors can work more easily across provinces and territories
- Streamlined licensing pathways for internationally trained physicians
- Permanent funding for the National Advanced Skills and Training Program for Rural Practice, to equip doctors with the skills they need to meet evolving community health needs

Canadians in rural and remote areas are worried about their health, and that of their loved ones. We need leadership that ensures access to high-quality, comprehensive health care—close to home.

*Jennifer Barr, Chief Operating Officer
Society of Rural Physicians of Canada,
SHAWVILLE
Ed.*

Bail out the Bay now!

The Bay department store chain, also known as Hudson's Bay Company (HBC), is nearly \$1 billion in debt. This week, Canada's oldest department store began liquidating 90 of its 96 locations, triggering widespread distress among workers and affiliated small businesses.

While HBC is preparing to pay up to \$3 million in retention bonuses to 121 managers and executives, it will not pay severance to more than 9,300 frontline workers, most of whom will soon lose their jobs. Also at stake are pensions, health benefits and long-term disability support. According to the lawyer representing the employees, these benefits affect a group of people who are "extremely vulnerable as they cannot work and are highly dependent on their long-term disability benefits for their livelihoods."

Hudson's Bay filed for court protection on March 7 to shield itself from creditors while it seeks financing. Unfortunately, under the

federal Wage Earner Protection Program Act, workers are only entitled to a maximum of \$8,800 in severance—no matter if they've worked there for 50 years. That's a pittance. Disabled employees may also be cut off from the support they've relied on. In addition, small businesses that operated inside Bay stores also face losses.

HBC has all but given up on saving the 90 stores slated to close and is barely holding onto hope for the remaining six. As it stands, the courts will close the last stores by April 8. Several of Hudson's Bay's senior secured lenders—Bank of America, Pathlight Capital and Restore Capital—are eager to recover their debts first.

Why are patriotic Canadians allowing the Bank of America to shut down North America's oldest company? The federal government should step in—just as it did during the 2008 financial crisis overseen by Mark Carney, when it bailed out the banking sector with hundreds of millions of dollars in temporary loans.

*Robert Nelly,
DAVIDSON, QC*

Here come the lukewarm slogans!

We are entering a federal election cycle. We have to cope with the disconnect of voting for a local candidate who is beholden, more or less, to a national organization. One might agree with the local candidate, while disliking the leadership of that party, or vice-versa. But that's just part of parliamentary democracy. Think it over and vote your conscience.

Another baffling aspect of our present electoral system is the first-past-the-post system, whereby whoever gets the most votes wins all, as if everyone in the riding voted for that candidate, when the vote is almost always shared among four or five political parties. How is that fair? I don't know.

I favour a minority government, because

that means the governing party will have to make compromises to stay in power - they have to make a deal with another minority party, and that's one small step toward proportional representation.

One thing we do not need, is an oligarchical dictator, slashing and burning social programs, as if only the rich count for citizenship. My family and friends in the US are treading water in a Fool Around and Find Out phase of post-electoral chaos. Ironically, Trumpist absurdity has unified Canadians to an extent not seen since that famous hockey game against the Russian Army team. Canada for the win!

*Robert Wills,
SHAWVILLE AND THORNE*

Crise dans les soins ruraux

Les ressources humaines en santé dans les régions rurales du Canada sont en crise et une action urgente s'impose. Partout au pays, les médecins en milieu rural se font rares, les services d'urgence ferment, et de plus en plus de personnes vivant dans des communautés rurales, éloignées et autochtones se retrouvent sans accès à un médecin de famille.

Le rapport *Caring for Canadians* a révélé une pénurie nationale de 23 000 médecins de famille, les manques étant les plus criants dans les régions rurales et éloignées. Bien que les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux aient reconnu la nécessité d'agir, les paroles ne suffisent plus — il faut un plan clair et coordonné.

La Société de la médecine rurale du Canada (SMRC) presse le gouvernement fédéral d'adopter une stratégie nationale de ressources humaines en santé pour les régions rurales. Ce plan doit comprendre :

- Une stratégie nationale bien financée, dirigée par un commissaire à la

santé rurale, pour soutenir les médecins et les équipes soignantes en milieu rural

- Un permis d'exercice pancanadien permettant aux médecins de travailler plus facilement partout au pays
- Des voies d'accès à l'exercice simplifiées pour les médecins formés à l'étranger
- Un financement permanent pour le Programme national de formation et de perfectionnement en compétences avancées pour la pratique en milieu rural, afin que les médecins soient prêts à répondre à l'évolution des besoins de santé dans leurs communautés

Les Canadiens vivant dans les régions rurales et éloignées s'inquiètent pour leur santé et celle de leurs proches. Il faut un leadership qui assure un accès à des soins de santé complets et de qualité — près de chez eux.

*Jennifer Barr, directrice de l'exploitation
Société de la médecine rurale du Canada,
SHAWVILLE
Ed. et trad.*

Sauvons La Baie dès maintenant!

La chaîne de grands magasins La Baie, ou Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH), est endettée à près d'un milliard de dollars. Cette semaine, le plus ancien grand magasin du Canada a commencé à liquider 90 de ses 96 succursales, provoquant une onde de choc chez les employés et les petites entreprises qui y sont liées.

Alors que la CBH prévoit verser jusqu'à 3 millions de dollars en primes à 121 cadres, elle ne versera aucune indemnité de départ à plus de 9 300 employés de première ligne. Pensions, prestations de santé et soutiens pour invalidité à long terme sont également menacés. Selon l'avocat des employés, ces avantages concernent des personnes « extrêmement vulnérables, qui ne peuvent pas travailler et dépendent fortement de leurs prestations. »

La Baie a demandé une protection contre ses créanciers le 7 mars. En vertu de la Loi sur le Programme de protection des salariés, les indemnités de départ sont

plafonnées à 8 800 \$, même après 50 ans de service. C'est inacceptable. Les employés handicapés pourraient aussi perdre les soutiens essentiels à leur survie. Les petites entreprises qui opéraient dans les magasins subiront également des pertes.

La CBH a pratiquement abandonné les 90 magasins en liquidation et n'a que peu d'espoir pour les six restants. Les tribunaux pourraient les fermer d'ici le 8 avril. Plusieurs des créanciers principaux — dont la Bank of America — veulent d'abord récupérer leur argent.

Pourquoi les Canadiens laissent-ils la Bank of America fermer la plus vieille entreprise d'Amérique du Nord? Le gouvernement fédéral doit intervenir — comme il l'a fait en 2008 sous Mark Carney, en accordant aux banques des prêts temporaires de centaines de millions.

*Robert Nelly
DAVIDSON, QC
Ed. et trad.*

PLUS DE NOUVELLES : www.journalpontiac.com

- Outil de surveillance nucléaire de Garde-rivière
- Rencontres rapides pour les petites entreprises
- Concert-bénéfice de la Fondation CLSC

READ MORE NEWS: www.pontiacjournal.com

- Riverkeeper's nuclear monitoring tool
- Mapping new ecological corridors
- Catholic Women's League Euchre Party
- Seedy Saturday
- Luskville Equestrian Bazarre
- Dumoine River Art for Wilderness vernissage
- André Fortin meets with Anglo community

Naviguer les tarifs douaniers : un économiste expose les impacts possibles

BONNIE JAMES

FORT-COULONGE – Environ 30 personnes se sont réunies au Café Downtown le 26 mars pour assister à une présentation de M. Pedro Antunes, économiste en chef du Conference Board of Canada, sur les conséquences des tarifs douaniers imposés par les États-Unis. L'événement était organisé par la Chambre de commerce du Pontiac, la SADC et la MRC.

M. Antunes a commencé par expliquer la logique derrière la stratégie tarifaire du président américain Donald Trump. Depuis son premier mandat en 2016, le président Trump s'est attaqué au déficit commercial avec le Canada. Essentiellement, le Canada exporte plus de biens vers les États-Unis que l'inverse, ce que le président Trump considère comme un désavantage pour son pays. Il estime que les tarifs inciteront les entreprises à rapatrier leur production et leurs investissements aux États-Unis.

Alors que la plupart des économistes appuient le libre-échange, le conseiller économique actuel du président Trump, M. Stephen Miran, le considère comme défavorable. Il soutient que les tarifs n'endommageront pas l'économie, car ils feront baisser la valeur du dollar

américain, atténuant ainsi les effets négatifs et stimulant l'investissement intérieur sans provoquer de récession.

M. Antunes a suggéré que cette approche pourrait être davantage une tactique stratégique qu'une véritable menace. Il a rappelé qu'en 2016, le président Trump avait utilisé les tarifs pour forcer la renégociation de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), mais que les mesures avaient été abandonnées dans l'année suivante et que les relations commerciales s'étaient stabilisées.

Cela dit, M. Antunes a signalé deux enjeux majeurs auxquels les États-Unis font face en 2025 : la nécessité de rapatrier les investissements et un déficit fédéral de 2 000 milliards \$ US. Dans ce contexte, les tarifs pourraient servir à générer des revenus, d'autant plus que la réduction des dépenses publiques ne suffirait pas à combler l'écart.

Concernant le Canada, M. Antunes a expliqué que plus de la moitié des exportations canadiennes vers les États-Unis sont des matières premières telles que le pétrole, l'électricité, la potasse et les métaux. Il est peu probable que ces produits soient visés par des tarifs, car cela ferait grimper les coûts de production américains et alimenterait l'inflation. En revanche, les tarifs sur

l'aluminium, le bois d'œuvre et les métaux seraient « très dommageables ».

Il a averti qu'un tarif de 25 %, même temporaire, paralyserait la majorité du secteur manufacturier canadien. Imposé pendant un trimestre, un tel tarif coûterait 35 milliards \$ à l'économie canadienne (1,3 %) et entraînerait la perte de 136 000 emplois. Sur une année, l'inflation pourrait augmenter de 0,7 %, et le dollar canadien pourrait chuter à 64 cents US—ce qui, ironiquement, atténuerait quelque peu l'impact pour les exportateurs.

« Plus les tarifs durent, plus les conséquences seront graves. Un trimestre, c'est une baisse de 0,4 % de l'économie. Quatre trimestres, et on parle d'une récession », a déclaré M. Antunes.

M. Trefor Munn-Venn de la ferme Leystone a demandé quels seraient les effets sur l'agriculture. M. Antunes a répondu que cela dépendrait du type d'entreprise et du marché visé. Il a encouragé les producteurs à tirer parti de la tendance à acheter canadien et à faire pression pour éliminer les barrières commerciales interprovinciales.

— Suite en p. 8

PETITE VILLE GRAND SERVICE





TOITURES ROOFING
NEWBERRY
Gouttières sans joints
Seamless Eavestrough

Simon Newberry
993, ch. Picanoc, Otter Lake, QC.
RBQ# 5786-9588-01
819-635-5599

SMALL TOWN BIG SERVICE



**BROYEUR D'ARBRES POUR
LE DÉFRICHEMENT
TERRE À JARDIN
SYSTÈMES SEPTIQUES
GRAVIER - EXCAVATION**

**TOP SOIL - SEPTIC SYSTEMS
CRUSHED GRAVEL
EXCAVATION**

TREE MULCHER FOR LAND CLEARING

ENTREPRENEUR LICENCIÉ • LICENSED CONTRACTOR
729 Hwy 148, Shawville, QC
Tel (819) 647-5760
Cell (613) 913-1972
mmcguireconstruction@hotmail.com
FOR ALL YOUR EXCAVATING NEEDS!

**C'EST LA SAISON DES IMPÔTS!
TAX SEASON IS HERE!**

**Solutions D'Affaires
AccountAbility
Business Solutions**



Service de paie – Payroll
Comptabilité – Bookkeeping
Déclaration de TPS / TVQ –
GST/QST reporting
Impôt – Income tax
Enregistrement d'entreprise
– Business registration
Assistance avec ATQ
– Assistance with ATQ
Traduction – Translation

f AccountAbility Business Solutions
Email: aabsreception@gmail.com
CALL US TODAY! 819-647-2520
335 Main St. Shawville, QC



**LABADIE
FINANCIAL SERVICES**

INVESTMENTS RETIREMENT INSURANCE
Financial Security Advisor - Independent Representative
Mutual Funds Representative – Attached to PEAK Investment Services Inc.

INVESTISSEMENTS RETRAITE ASSURANCE
Conseiller en sécurité financière - Représentant indépendant
Représentant en épargne collective – Attaché à PEAK Investment Services Inc.

Ontario Office: 575 West Hunt Club Rd, Unit #4 Ottawa, On. K2G 5W5
Quebec Office: 101 Stanton Rd, Quyon, Qc. J0X 2V0

Telephone: 819-458-3202
1-800-747-4110 – Cell: 613-851-0765
rlabadie@peakgroup.com – labadie@sympatico.ca



**Ter's Auto
SERVICE**

819-647-6010

**PNEUS
TIRES**

DIAGNOSTICS
ALIGNEMENTS
ANTIROUILLE
UNDERCOATING
FREINS/BRAKES
SUSPENSION

"Spending more and getting less"

Pontiac MNA responds to Quebec budget

SOPHIE DEMERS

LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

QUEBEC – Quebec presented its \$165 billion budget for 2025-2026 on March 25, predicting a \$13 billion deficit, one of the largest in the province's history.

"This budget is a real head-scratcher, because while the Quebec government is running the largest deficit in its history, they're also decreasing services in health-care and education. Usually when you run a bigger deficit, it's because you're adding services, but this doesn't appear to be the case. Quebecers are right to ask where their money is going. If we're indebting ourselves more while getting less services, something isn't right with the way we're governed by Coalition Avenir Quebec (CAQ)," said André Fortin, Pontiac-Aylmer MNA.

The education budget saw a 2% increase, which isn't enough to cover the 2.5% increase in salary education professionals will receive this year. According to Fortin, this means less money for everyday services in schools as well as less specialized services.

"The government is simply not investing what it should in the two priority areas I hear about in this region: healthcare and education," said Fortin.

The budget also features \$4.1 billion over five years to support the economy, including helping businesses affected by the tariffs with loans and financing for initiatives that help shoppers identify Quebec products.

"The CAQ government can say we're in this situation because of the potential tariffs, but in truth, the \$13.6 billion deficit is a structural deficit that's been accumulated through years of poor decision making. When they came into power seven years ago, they were given a \$7 billion surplus.

They've turned that into a \$13.6 billion deficit," said Fortin, highlighting the CAQ lost \$270 million by investing in Northvolt, made other failed investments and gave tax cuts for "people in very comfortable financial situations".

Fortin says the province's Liberal Party feels there was a missed opportunity to make more targeted investments in agriculture, especially with the US tensions making Canadians want to purchase local products and food.

For housing, the budget outlines \$228 million over three years for maintaining low-rental housing. The CAQ also plans to build 23,000 housing units by 2029 and commits to opening subsidized housing to 1,000 people over the next five years.

"We'll support every housing unit the government announces, but they're underestimating the need for housing right now," said Fortin, noting that with the increase in homelessness, the province has put more responsibility on cities and municipalities to find solutions when it's Quebec's responsibility.

Health will see a 3% budget increase, but planned cuts to the healthcare system will continue. "In the latest round of cuts, they let nurses, nurse auxiliaries and social workers go. CISSSO's current CEO said if we have to cut more, we'll have to cut points of service; local CLSCs and vaccination clinics. In Pontiac, Aylmer and Gatineau, we can't afford to lose any healthcare right now. The Outaouais is ground zero for less-than-optimal healthcare in Quebec," said Fortin.

Fortin said he will continue to fight for the region in Quebec City and calls on residents to make their voices heard. "If we want them to respond, do better and change their ways, we have to be vocal about it," he concluded.

Tariffs — from p. 2

To respond effectively, Antunes recommended that Canada diversify trade through bilateral agreements, increase defence spending to spur growth through procurement, reform the tax system to attract private investment, eliminate interprovincial trade barriers,

and invest in knowledge-based sectors like finance, engineering, and AI.

For small businesses, he advised reviewing supply chains, stocking inventory in advance, and diversifying suppliers. Companies should strengthen domestic networks, collaborate on bulk purchasing, understand who pays tariffs, and be aware of currency risks.

He also encouraged businesses to tap into the "buy Canadian" movement, use direct-to-consumer platforms, explore new export markets, and seek government support programs.

The event ended with attendees forming breakout groups to discuss their current strategies and possible future actions in response to tariffs.

UN FESTIN DE DORÉ POUR UNE BONNE CAUSE

Le samedi 29 mars, les Chevaliers de Colomb de Fort-Coulonge ont tenu leur souper annuel de doré à la salle paroissiale.

Selon le fidèle navigateur Pierre Bourassa, 260 billets ont été vendus cette année, avec 220 assiettes de doré et 40 assiettes de poulet servies. Il a également souligné que 16 personnes ont travaillé en cuisine pour préparer le repas, tandis que deux autres s'occupaient du bar.

L'animation musicale de la soirée a été assurée par Maurice O'Reilly.

M. Bourassa a indiqué que les fonds amassés serviront à l'entretien de la salle paroissiale et à soutenir des organismes locaux à but non lucratif.

-Gaëtan Forgues

PHOTO : L'équipe de cuisine lors du souper de doré des Chevaliers de Colomb, le 29 mars à Fort-Coulonge. G/D : Willy Ladouceur, Serge Carron, Pierre Bourassa, Jimmy Danis, Stéphane Pleau et Marc Boisvert.



ANNUAIRE DES Professionnels PROFESSIONAL DIRECTORY

CUISINES Pilon KITCHENS
FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE
KITCHEN CABINET MAKER
www.pilonkitchens.com • Zach@pilonkitchens.com
Zach Pilon - 819-648-5654
RBQ 5676-1638-01

TRACY CRANE SERVICE
819-593-7975

TR NOTAIRES

TRÉPANIÉ & RAFFOUL
NOTAIRES / NOTARIES
Cessionnaire du greffe de Jean-Pierre Pigeon
Marc Trépanier / André Trépanier
Dany Raffoul / Marianne Guillemette

510 Maloney Est, #202, Gatineau • 819.643.2021
37 Patterson, Campbell's Bay • 819.648.2525

CET ESPACE PEUT ÊTRE LE VÔTRE
BILINGUE / BILINGUAL
ANNUAIRE PROFESSIONAL DIRECTORY
165 \$ (12 parutions / issues 1 col. x 1")
Couleur incluse / Colour Included
THIS SPACE COULD BE YOURS

TJ REFRIGERATION
Chauffage et climatisation
Heating and Cooling
Jamie McKnight 613-229-6270

Vous pouvez réserver cet espace /
Call to reserve your space:

819-683-3582

CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE ~ FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION



SHAWVILLE



OTTER-LAKE



LITCHFIELD
MLS 24961821 749 000 \$



BRYSON
MLS 11457890 225 000 \$



L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET
MLS 11979339 374 900 \$



L'ISLE-AUX-ALLUMETTES
MLS 27212823 635 000 \$

Claire Gauthier
Courtier immobilier inc.
613.292.8267
clairegauthier@me.com

EQG
ÉQUIPE CLAIRE GAUTHIER

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

14-210 chemin d'Aylmer,
Gatineau, QC J9H 1A4

Dwight Kucharik
Courtier immobilier inc.
819.661.5761
dwightkucharik@icloud.com



SERVICE PROFESSIONNEL PERSONNALISÉ • BILINGUE • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE • MARKETING ÉTENDU EN LIGNE
PERSONALIZED PROFESSIONAL SERVICE • BILINGUAL • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY • EXTENSIVE ONLINE MARKETING

Panne de chauffage à l'ESSC : évacuation préventive de l'école

GAËTAN FORGUES

MANSFIELD – Le mercredi 2 avril, une évacuation a eu lieu à l'École secondaire Sieur-de-Coulonge (ESSC). Monica Lirette, coordonnatrice des communications pour le Centre de services scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, a confirmé que le système d'alarme-incendie a été déclenché en raison d'un léger problème technique lié à la chaufferie à biomasse.

Le problème provenait d'un composant endommagé—plus précisément, une carte de contrôleur logique programmable—qui devra être remplacé.

Les protocoles de sécurité ont été rapidement mis en œuvre. L'école a été évacuée par mesure de précaution, et les pompiers ont procédé à une inspection complète des lieux. Aucun danger n'a été détecté.

La chaufferie n'a pas besoin

d'être remplacée; elle sera réparée. Entre-temps, le système de chauffage de secours, alimenté au mazout, assure le confort et la sécurité de toutes les personnes présentes dans le bâtiment.

De la fumée a été vue au-dessus de l'ESSC alors que le service d'incendie répondait à une alarme causée par une défaillance du système de chaudière l'après-midi du 2 avril.



Tarifs — de la p. 6

Il a reconnu que l'accès au marché américain deviendrait plus difficile, mais a souligné l'existence de nouvelles occasions.

Pour répondre efficacement, M. Antunes a recommandé au Canada de diversifier ses échanges à l'aide d'accords bilatéraux, d'augmenter les dépenses en défense afin de stimuler la croissance par les achats militaires, de réformer

le système fiscal pour attirer l'investissement privé, de supprimer les barrières commerciales interprovinciales, et d'investir dans les secteurs du savoir comme les services financiers, le génie et l'intelligence artificielle.

Pour les petites entreprises, il a conseillé de revoir leur chaîne d'approvisionnement, d'accumuler des stocks à l'avance et de diversifier leurs fournisseurs. Il a aussi suggéré de renforcer les réseaux locaux, de collaborer pour des achats en gros, de comprendre qui paie les tarifs, et de

surveiller les risques liés au taux de change. Il a encouragé les entreprises à profiter de l'élan pour l'achat local, à utiliser les plateformes de vente directe, à explorer de nouveaux marchés d'exportation et à faire appel aux programmes de soutien gouvernementaux.

L'événement s'est terminé par des discussions en petits groupes sur les mesures que les entreprises prennent actuellement et celles qu'elles pourraient envisager en réponse aux tarifs



SOPHIE CHATEL
UN CANADA FORT - CANADA STRONG

CANDIDATE PONTIAC — KITIGAN ZIBI

1910 chemin Pink, Gatineau Québec J9J 3N9

(819) 307-4214



Autorisé par l'agent officiel de Sophie Chatel • Authorized by the official agent of Sophie Chatel

Le CSSHL recherche...

Concours C-02-24-25
2^e affichage

Direction Établissement secondaire

Poste à temps plein **Entrée en fonction : Juillet 2025**

Nature du travail

À titre de direction d'établissement, vous aurez comme responsabilités :

- la gestion pédagogique des programmes et des activités;
- la gestion administrative des ressources de l'établissement en vue de favoriser la réussite de tous les élèves.

Comme leader pédagogique, vous aurez pour mandat de participer activement à l'élaboration, à la réalisation et à l'évaluation du projet éducatif mis en place dans votre établissement.

En tant que gestionnaire, vous aurez comme défi d'assurer la mobilisation de l'équipe-école par différentes initiatives, avec l'objectif de favoriser la concertation entre les parents, les élèves, l'équipe-école et les partenaires pour la réussite de tous les élèves.

Ce que nous recherchons...

habiletés relationnelles	sens de l'innovation	esprit d'analyse
leadership pédagogique	capacité d'agir courageusement et efficacement	habiletés en résolution de problèmes
aptitudes pour le travail collaboratif		gestion axée sur les résultats

Vous possédez...

- ✓ de grandes qualités de communication!
- ✓ un excellent jugement doublé d'une ouverture d'esprit!
- ✓ une qualité d'écoute et une sensibilité particulière aux besoins des élèves et du personnel!
- ✓ un intérêt marqué pour les pratiques probantes reliées à votre travail!
- ✓ une volonté de collaborer avec tous les acteurs!

Vous appuyez vos relations professionnelles sur la collaboration, le respect, l'ouverture d'esprit, l'engagement, l'équité et la transparence. La réussite des élèves se situe au cœur de vos priorités. Enfin, vous adhérez aux orientations stratégiques du plan d'engagement vers la réussite du CSSHL, nous aimerions vous rencontrer!

Qualifications et conditions minimales requises (conformément au Règlement)

- ✓ Avoir un diplôme d'études universitaires de 1^{er} cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment en sciences de l'éducation;
- ✓ Avoir ou être en cours d'obtention d'un diplôme d'études universitaires de 2^e cycle (DESS) en administration scolaire;
- ✓ Posséder un minimum de huit (8) années d'expérience pertinente;
- ✓ Détenir un brevet d'enseignement et une autorisation permanente d'enseigner délivrée par le Ministère.

Seules les personnes retenues seront contactées.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur Curriculum Vitae avant 13 h, le 14 avril 2025, en prenant soin d'y inscrire le numéro du concours, par courrier électronique à l'adresse suivante : direction.generale@csshl.gouv.qc.ca.

Centre de services scolaire des Hauts-Laurentides
Québec

Le labo nucléaire conteste l'ordre de consulter

SOPHIE DEMERS

OTTAWA – Les Laboratoires nucléaires canadiens (LNC) ont interjeté appel de la décision rendue le 19 février par la juge Julie Blackhawk de la Cour fédérale, qui a jugé inadéquante la consultation menée par LNC auprès de la Première Nation de Kebaowek. Cette consultation portait sur le projet d'installation de gestion des déchets près de la surface (IGDPS) à Chalk River.

La cour a ordonné à LNC et à la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) de reprendre la consultation avec la Première Nation de Kebaowek. Le jugement souligne que le processus doit être conforme à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA) et respecter le principe du consentement libre, préalable et éclairé (CLPE).

La nouvelle consultation devait initialement être complétée d'ici la fin septembre 2026. LNC cherche maintenant à faire annuler cette décision.

« Cet appel est décevant, mais pas surprenant, a déclaré le chef de la Première Nation de Kebaowek, Lance Haymond. Depuis le début, LNC essaie de faire avancer ce projet sans nous consulter adéquatement. Le tribunal a reconnu que cette approche est inacceptable. Et pourtant, LNC préfère passer son temps devant les tribunaux plutôt que

de nous consulter. Nous continuerons à nous battre pour faire respecter nos droits et protéger la rivière des Outaouais. »

Ce n'est pas la première bataille judiciaire entre les deux parties. La Première Nation de Kebaowek avait déjà contesté le permis relatif aux espèces en péril de l'IGDPS et obtenu son annulation. Selon le chef Haymond, la communauté s'oppose depuis longtemps au projet en raison des risques environnementaux.

Interrogé au sujet de l'appel, un porte-parole de LNC a déclaré : « LNC demeure pleinement engagé envers la réconciliation avec les nations autochtones. En ce qui concerne l'IGDPS, nos activités de mobilisation au cours des huit dernières années ont inclus toutes les communautés et organisations autochtones qui ont manifesté de l'intérêt pour le projet. Toutes ces démarches sont menées dans un esprit de collaboration et de respect mutuel, avec pour objectif la participation continue et la construction de relations durables. »

LNCA affirme que l'appel a été déposé afin de clarifier le « paysage juridique en évolution ». L'organisation indique qu'elle travaille activement à la reprise de la consultation avec la Première Nation de Kebaowek et qu'elle maintient sa confiance dans la science qui sous-tend le projet d'IGDPS.

— Suite en p. 14



**RÉSERVEZ VOTRE
ESPACE PUBLICITAIRE
DÈS AUJOURD'HUI !**

DATE DE TOMBÉE POUR LES ANNONCES : 11 AVRIL 2025
Dates de distribution : De la mi-mai à la fin mai 2025

OUTAOUAIS • 2025 • WEST QUEBEC

**VIE DE CHALET
COTTAGE
LIVING**

**RESERVE YOUR
AD SPACE TODAY!**

ADVERTISING DEADLINE: APRIL 11th, 2025
Distribution dates: Mid to end of May 2025

POUR LE HAUT-PONTIAC ~ PONTIAC OUEST CLIENTS
Peter I. Smith - peterismith@gmail.com
613-633-0616 ~ 819-689-5624

**FORT-COULONGE, MANSFIELD, CAMPBELL'S BAY ET /AND
L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET**
Lisa Boisvert - l.boisvert@journalpontiac.com
819-598-5977

**POUR SHAWVILLE, CLARENDON, BRISTOL, QUYN,
LUSKVILLE, BRYSON, OTTER LAKE, RENFREW**
Bonnie Zimmerling - bonnie@journalpontiac.com
613-808-8169

PHOTO: JOANNE SAVOIE

CENTURY 21

Élite

REALTY INC.

VOTRE
ÉQUIPE IMMOBILIÈRE
DE CONFIANCE

AVEC VOUS À CHAQUE ÉTAPE !

YOUR TRUSTED LOCAL REAL ESTATE TEAM
HERE FOR YOU EVERY STEP OF THE WAY!

MARKETING PERSONNALISÉES • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLES
EXPERTES EN NÉGOCIATION • SERVICE BILINGUE

EN VIGUEUR / JUST LISTED



CAMPBELL'S BAY
MLS#10895165
149,999 \$



BRISTOL
MLS#9629124
379,900 \$



MANSFIELD PONTEFRACT
MLS#13073648
269,900 \$



OTTER LAKE
MLS#20561717
339,000 \$



WATERFRONT
L'ÎLE GRAND CALUMET
MLS#15171460
749,900 \$



WATERFRONT
OTTER LAKE
MLS#21487644
489,000 \$



WATERFRONT
OTTER LAKE
MLS#18050723
560,000 \$



WATERFRONT
LITCHFIELD
MLS#22417754
339,900 \$

PERSONALIZED MARKETING • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY
EXPERT NEGOTIATION SKILLS • BILINGUAL SERVICE

RÉSUMÉ DU MARCHÉ

60

NEW LISTINGS

260,036 \$

AVERAGE PRICE SOLD

57 DAYS

TIME ON MARKET

11

SOLD LISTINGS

MARKET SUMMARY

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK / FOLLOW US ON FACEBOOK



/PONTIACREALTORS

📈 Statistiques et tendances du marché

👤 Conseils aux vendeurs et aux acheteurs

📢 Annonces des taux d'intérêt

🏠 Nouvelles inscriptions et plus encore !

📈 Market stats & trends

👤 Seller & buyer tips

📢 Interest Rate Announcements

🏠 New Listings and More !



JAROD CROGHAN

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

819.664.7093

CROGHANJ8@GMAIL.COM





MELISSA BITTLE

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

819.421.2340

INFO@MELISSABITTLE.CA

Business 'speed dating' event promotes collaboration in the Pontiac

CATHY FOX
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

MANSFIELD – Magnum Outfitters in Davidson was the setting for a networking event on Thursday, April 4, where about 30 business owners gathered alongside representatives from the Pontiac SADC, the Chamber of Commerce, and the MRC. The event focused on fostering collaboration and strengthening local business ties.

Rhonda Perry, Director General of the SADC, opened the evening by highlighting that all three organizations share a common goal: supporting businesses as they navigate an ever-changing economic landscape. She noted that, in keeping with this year's theme of collaboration, the event was designed to help local businesses discover each other's potential and source products and services locally. Perry emphasized that buying local—and Canadian—is more important than ever.

Brittany Morin, business advisor and marketing and communications officer at the SADC, came up with the idea of adapting the concept of speed dating to business networking. The format allowed participants to quickly get to know one another and explore potential partnerships.

Trefor Munn-Venn, secretary of the Pontiac Chamber of

Commerce, saw the event as a valuable opportunity for business owners to share not just what they're working on, but also their future goals—topics that don't always come up in traditional business settings.

The event followed a recent presentation hosted by the same agencies on how small businesses can navigate tariffs. Munn-Venn mentioned that a report is being prepared, compiling findings from that session. It will include insights from Pedro Antunes, Chief Economist at the Conference Board of Canada, and local entrepreneurs, offering practical strategies for responding to trade challenges.

The evening was lively, with conversation flowing as business owners rotated every five minutes from table to table. At each station, a representative remained seated, offering services related to one of five sectors: events, services, trade, tourism, and hospitality. Service Canada and the host agencies were among the providers present.

Two bulletin boards were set up at the end of the night—one for products and the other for services—to collect post-it notes about unmet needs. These notes will be followed up on by the appropriate agency.

Céline Morin, owner of Morin et Fils Construction, said that she saw the event as a great opportunity to attract



Entrepreneurs were seated opposite suppliers rotating every five minutes to make new connections and learn about each other's offers at a business "speed meet" event held April 4 in Davidson.

new contracts. But as a mother, she was most excited about making connections that could lead to local job opportunities for her sons, who are still studying at CEGEP.



Maison et terrain

Zoom sur 10 tâches essentielles à faire au printemps

Les journées qui allongent et se réchauffent donnent assurément envie de mettre le nez dehors et de respirer l'air frais et vivifiant du printemps... Or, avec le beau temps reviennent certains menus travaux à ne pas négliger. Tour d'horizon !

1. Inspectez la toiture : bardeaux manquants, couche de gravier inégale, eau stagnante sur la membrane et

présence de moisissure, notamment, sont autant de signes que des réparations plus ou moins importantes s'imposent.

2. Nettoyez les gouttières : retirez les débris et traquez tout dommage (ex. : fissures) qui pourrait nuire à l'évacuation de l'eau. Assurez-vous par ailleurs que celle-ci s'effectue loin des fondations.

3. Portez attention au grenier et au plafond : recherchez les indices pouvant indiquer une infiltration d'eau (cernes, moisissures, peinture qui décolle, etc.) ou la présence d'animaux indésirables (nids, excréments, etc.).

4. Vérifiez les fondations : si vous repérez des fissures étroites, colmatez-les à l'aide d'un produit conçu à cet effet. Votre inspection révèle des fissures de plus d'un centimètre de largeur? Consultez un expert sans tarder !

5. Examinez les fenêtres : si le calfeutrage a été endommagé par l'hiver, remplacez-le. Assurez-vous également que les fenêtres s'ouvrent et se ferment sans difficulté et que les moustiquaires seront en mesure de jouer leur rôle.

6. Entretenez vos outils de jardinage : taille-haie, tondeuse, coupe-bordure et compagnie doivent être prêts à l'emploi le moment venu ! Ainsi, affûtez les lames, vérifiez le niveau d'huile, nettoyez-les et remplacez-les au besoin.

7. Préparez le sol : fertilisez et amendez le sol. Si vous ne l'avez pas fait depuis quelques années, demandez d'abord une analyse de sol afin de savoir comment l'améliorer pour favoriser la croissance de vos végétaux.

8. Contrôlez la végétation : rabattez les vivaces (à moins que vous n'ayez effectué cette tâche à l'automne) et taillez les branches qui se trouvent dangereusement près de votre maison. Ramassez en outre celles qui n'ont pas résisté à l'hiver.

9. Jetez un œil aux robinets extérieurs : ouvrez l'eau et vérifiez que les tuyaux ne fuient pas. Pour ce faire, placez votre pouce sur l'embouchure du robinet; si tout est en bon état, vous ne devriez pas pouvoir stopper l'écoulement par ce simple geste.

10. Testez la climatisation : changez ou nettoyez les filtres et les serpentins de votre climatiseur conformément aux recommandations du fabricant, puis mettez-le en marche — vous ne voulez surtout pas vous apercevoir qu'il ne fonctionne pas en pleine canicule !

Faites appel à des professionnels de l'entretien ou mettez la main à la pâte sans tarder — et préparez-vous à profiter pleinement du printemps !

RBQ:5785-7328-01

Rénovations Delta Inc.

Entrepreneur Général / General Contractor

819-213-3150

Eugene Hamelin ~ deltarenovations@hotmail.com

Tuiles Toiture/Plancher | Bardage | Fenêtres/Portes | Démolition | Main d'oeuvre | Terrasses | Construction de maisons neuves ~ Tiles Roofing | Flooring | Siding | Windows/Doors | Demolition | Labour | Decks | New House Builder

Services d'urgence 24 heures sur 24, entièrement assuré, estimations gratuites, abattage d'arbres, taille de haies, service de broyage, rognage de souches, nettoyage après tempête ~ **PRIX ABORDABLES**

SHANE'S TREE SERVICE
857-744-6800

24-hour emergency services, fully insured, free estimates, tree removal, hedge trimming, mulching service, stump removal, storm clean-up ~ **AFFORDABLE PRICES**

NOTAIRE | NOTARY

ME LISA GALLINARO



GATINEAU 115, Promenade du Portage Suite 202 Gatineau, Québec J8X 2K2	KAZABAZUA 402, route 105 Kazabazua, Québec J0X 1X0	LUSKVILLE 2940, route 148 Luskville, Québec (Centre Médical du Pontiac) J0X 2G0
--	--	--

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855-639-8493
lisa.gallinaro@notarius.net • www.notairelg.com

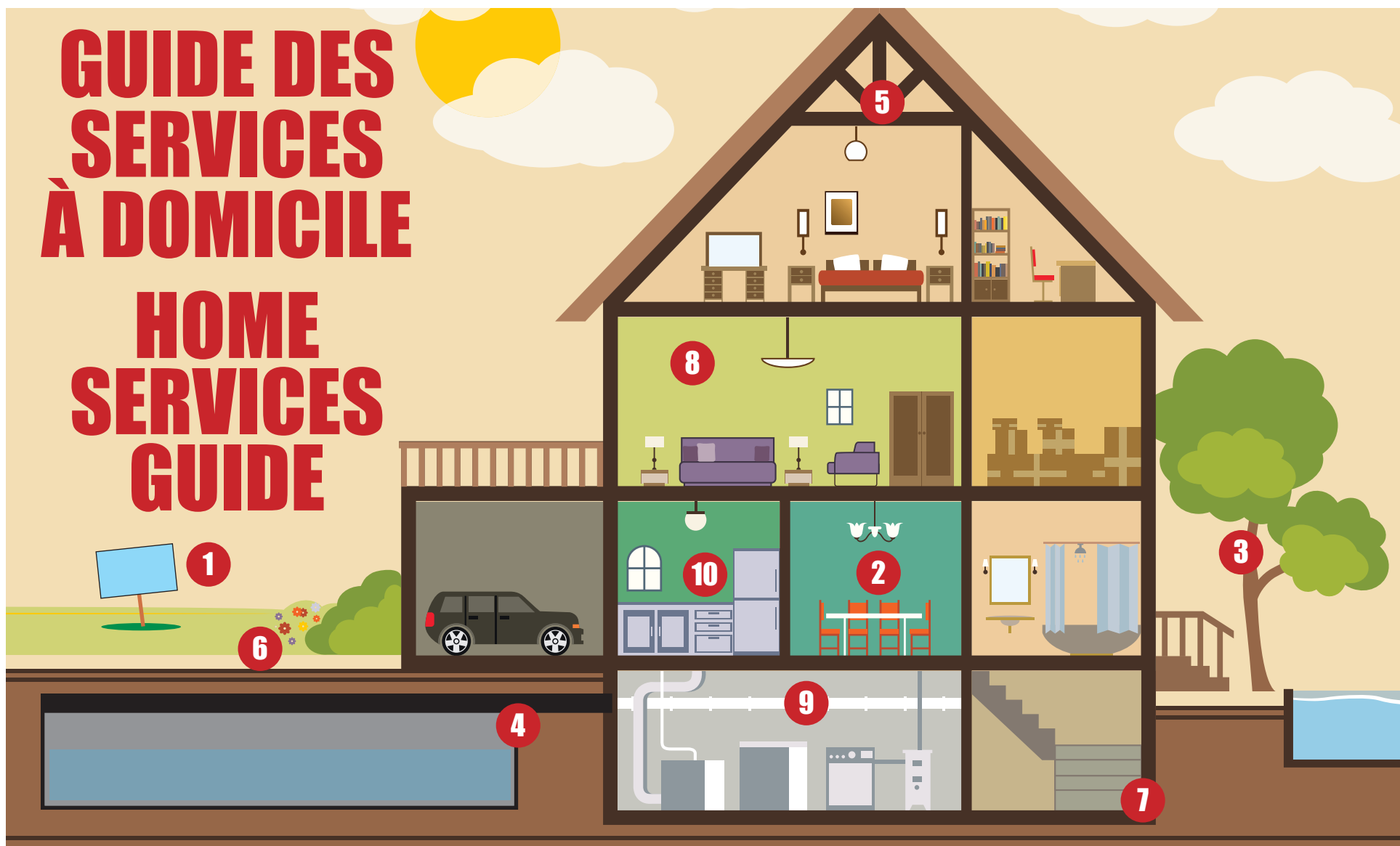
Clay Pieschke
Entrepreneur général

Construction Pieschke Inc.
R.B.Q. : 5621-8423-17
Novoclimat
Résidentiel • Commercial • Industriel

Résidentielle • Commerciale • Industrielle

Cell : 819-962-6010
constructionpieschke@gmail.com
www.constructionpieschke.com

HOME SERVICES GUIDE



5 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION BUILDING MATERIALS



10 ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CABINETS



Vente de printemps géante

Giant Spring sale now on

THE BLIND EXPERTS AT CUSTOM DRAPERIES, BLINDS AND BEDDING

Installation professionnelle
professional installation



FREE SHOP @HOME SERVICE



Custom Draperies & Blinds
Fine Bed Linens, Duvets & Pillows

12 Matthews Ave, Pembroke (à côté de / beside Furniture King)
Lots of free parking in front of the store
613-735-0370 TheBlindExperts.ca



NE PAS PAYER PENDANT
DO NOT PAY
flexiti 18 mois
0% Interest O.A.C.

flexiti

FINANCEMENT DISPONIBLE FINANCING AVAILABLE

Votre choix de canapé 799 \$ chacun ~ Your choice of sofa \$799 each



MAHONEY
DISPONIBLE EN CHOCOLATE & PEBBLE (AVAILABLE)



SIMPLEJOY
DISPONIBLE EN MARINE, NOIR ET SABLE (AVAILABLE)



DARCY
DISPONIBLE EN GRIS FONCÉ, BLEU ET NOIR (AVAILABLE)

Come shop our many Canadian brands
Venez découvrir nos marques canadiennes



ELRAN
CHARLOTTE SECTIONNEL / SECTIONAL



DYNASTY 0907
SOFA CHAISE

Des centaines de tissus au choix !
100's of Fabrics and leathers to choose from!



ELRAN
BRENNA POWER RECLINING COLLECTION



DYNASTY 1702 SECTIONNEL / SECTIONAL
PERSONNALISABLE AVEC DE NOMBREUSES CONFIGURATIONS DISPONIBLES !
CUSTOMIZABLE WITH MANY DIFFERENT CONFIGURATIONS AVAILABLE!



10 Matthews Avenue, Pembroke, ON. 613-629-5464
www.mattressworldpembroke.ca

SUCCÈS FUMANT À MANSFIELD

Le vendredi 4 avril, Matériaux JLS à Mansfield a organisé un BBQ au profit de la Fondation du CLSC du Pontiac.

La propriétaire du magasin, Mme Connie Gutoskie, a indiqué que l'événement a été un franc succès, avec toute la nourriture vendue et une excellente participation de la communauté. « Nous avons reçu un très bon soutien et sommes heureux de remettre les fonds recueillis à la Fondation du CLSC », a-t-elle déclaré.



-Gaëtan Forgues

PHOTO : G/D : Chris Raso, Melissa Bertrand et la propriétaire du magasin Connie Gutoskie lors du BBQ organisé au profit de la Fondation du CLSC du Pontiac, le 4 avril chez Matériaux JLS à Mansfield.

CNL — de la p. 9

Le chef Haymond souligne que, bien que d'autres groupes autochtones aient pu être consultés, ils ne détiennent pas de droits ancestraux sur le territoire. « Les véritables détenteurs de droits sont les Algonquins Anishinaabeg, que je représente. Ils s'opposent fermement au projet. »

« LNC dit les bonnes choses, mais ses actions ne reflètent pas ce qu'elle affirme publiquement, ajoute le chef Haymond. LNC dit vouloir collaborer avec nous, mais elle a annulé nos trois dernières rencontres mensuelles. Notre relation

avec LNC n'a été qu'une suite de difficultés. »

Selon le chef Haymond, les gestes posés par LNC n'ont fait que renforcer la détermination de la Première Nation. « Plus que jamais, nous avons besoin du soutien du public pour faire entendre les voix autochtones et protéger la rivière des Outaouais. Nous encourageons tout le monde à appuyer la campagne RAVEN de la Première Nation de Kebaowek (<https://raventrust.com/campaigns/kebaowek>) et à contribuer à cette lutte essentielle. »

Pour en savoir plus sur le projet d'IGDPS des LNC : www.cnl.ca.

Nuclear lab fights order to consult Kebaowek First Nation

SOPHIE DEMERS
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

OTTAWA – Canadian Nuclear Laboratories (CNL) has filed an appeal to the Federal Court's February 19 ruling by Justice Julie Blackhawk, which found CNL's consultation with Kebaowek First Nation inadequate. The consultation concerned the proposed Near Surface Disposal Facility (NSDF) at Chalk River.

The court ordered CNL and the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) to resume consultation with Kebaowek First Nation. The ruling emphasized that the process must align with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP) and uphold the standard of free, prior and informed consent (FPIC).

The new consultation was originally set to be completed by the end of September 2026. CNL is now seeking to overturn the ruling.

“This appeal is disappointing but not surprising,” said Kebaowek First Nation Chief Lance Haymond. “From the beginning, CNL has tried to push this project forward without properly consulting us. The court recognized that this approach was unacceptable. And still, CNL prefers to spend time in court rather than consult with us. We will continue to fight to ensure that our rights and the health of the Ottawa River are respected.”

This is not the first legal dispute between the two parties. Kebaowek First Nation previously challenged the NSDF species-at-risk permit and succeeded in having it overturned. According to Chief Haymond, the community has long opposed the project due to environmental risks.

When asked about the appeal, a CNL

spokesperson said, “CNL remains fully committed to advancing reconciliation with Indigenous nations. For the NSDF, CNL's engagement activities over the past eight years have grown to encompass all Indigenous communities and organizations that have expressed interest in the project. All these activities are being carried out in the spirit of collaboration and mutual respect, with a goal of ongoing participation and relationship building.”

CNL says the appeal was filed to clarify the “changing legal landscape.” The organization stated it is actively working toward resuming consultation with Kebaowek First Nation and that it remains confident in the science behind the NSDF project.

Chief Haymond noted that while other Indigenous groups may have been consulted, they are not rights holders. “The real rights holders are the Algonquin Anishinaabeg, who I represent. They are vehemently opposed to the project.”

“While CNL says all the right things, their actions do not reflect what they profess in the public domain,” Chief Haymond added. “CNL says they're looking forward to engaging us, but they've cancelled our last three monthly meetings. Our relationship with CNL has been nothing but a challenge.”

According to Chief Haymond, CNL's actions have only strengthened the First Nation's resolve. “Now more than ever, we need public support to ensure that Indigenous voices are heard, and that the Ottawa River is protected. We encourage everyone to support Kebaowek First Nation's RAVEN campaign (<https://raventrust.com/campaigns/kebaowek>) and contribute to this crucial fight.”

More information about CNL's NSDF project is available at: www.cnl.ca.

Réservez votre unité dès maintenant pour l'été 2025 Reserve your unit now summer 2025

Logements
Neufs/New
Buildings



À LOUER 1-2-3 CHAMBRES

SHAWVILLE

1 CHAMBRE À PARTIR DE 900 \$ / MOIS

2 CHAMBRES À COUCHER 1300 \$

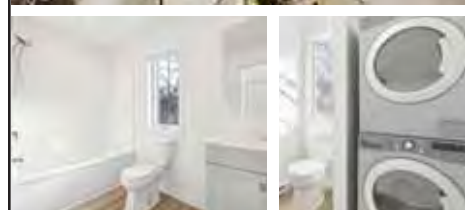
3 CHAMBRES 2 SALLES DE BAIN
1100 P2 1500 \$ / MOIS



336 and 340 rue Bristol, Shawville
400 et 404 rue Lang, Shawville

CARACTÉRISTIQUES

- + Climatiseur
- + Plafond de 9 pieds
- + Lumières LED encastré
- + Comptoirs en quartz
- + Échangeur d'air
- + Remise extérieur incluse
- + Thermopompe
- + Plancher de béton
- + 1 à 2 stationnements inclus
- + Pas d'escalier RDC



Matthieu Jodoin
Courtier immobilier INC.
RE/MAX VISION (990) INC.
Cell. 819 923 4499
Tél. 819 775 9866
www.matthieujodoin.ca

Lire le Journal en ligne : <http://www.journalpontiac.com>

RECOURS COLLECTIF

VOUS AVEZ ÉTÉ GARDÉ
DE FORCE À
P-38 L'HÔPITAL?

PENDANT PLUS DE 72 HEURES ENTRE LE 1ER JANVIER 2015 ET
SANS ÊTRE PASSÉ DEVANT LA LE 4 NOVEMBRE 2024 ?
COURT *appliquez avant le 11 août 2025

INDEMNITÉ JUSQU'À
1000\$ PAR JOUR



POUR PLUS D'INFORMATIONS ET DE L'AIDE
DANS VOS DÉMARCHES, CONTACTEZ NOUS
AU 819-777-4746

Le Pontiac surveille la rivière

TASHI FARMILO

PONTIAC – La montée des eaux le long de la rivière des Outaouais a déclenché une surveillance anticipée, bien qu’aucune alerte officielle d’inondation n’ait encore été émise. Le dégel printanier a commencé plus tôt que d’habitude cette année, en raison de températures exceptionnellement douces et de précipitations enregistrées entre le 15 et le 17 mars, qui ont accéléré la fonte des neiges.

La Commission de planification de la régularisation de la rivière des Outaouais (CPRRO) indique que la couverture de neige dans le bassin demeure proche des moyennes saisonnières. Toutefois, le ruissellement commence déjà à augmenter, particulièrement dans les secteurs en aval de Pembroke, dont le Pontiac. Bien qu’aucun signe d’inondation majeure ne soit observé pour l’instant, les niveaux d’eau pourraient continuer à monter selon le rythme de la fonte des neiges et les précipitations à venir.

À Mansfield, la mairesse Sandra Armstrong a confirmé, le 3 avril, une légère baisse du niveau de l’eau. « Il y a eu un petit changement — l’eau a descendu », a-t-elle déclaré, précisant que la municipalité continue de suivre la situation de près chaque jour et reste en contact avec le ministère québécois de la Sécurité publique. « En ce moment, c’est stable et nous n’avons reçu aucun appel de citoyens signalant des problèmes majeurs. »

Des inondations mineures ont été constatées sur certaines pelouses et quais, mais aucune résidence n’a été touchée. « On voit des objets comme des bateaux et des quais dériver parce qu’ils n’étaient pas attachés », a souligné Mme Armstrong. « On rappelle aux gens de bien sécuriser tout ce qui se trouve près du rivage. »

Elle a expliqué qu’il s’agit probablement de la première

phase du ruissellement printanier, et qu’il pourrait y avoir davantage d’eau provenant du nord dans les semaines à venir. « On espère que les niveaux ne monteront pas plus que ce que nous avons vu jusqu’ici », a-t-elle ajouté.

Mme Armstrong a précisé que les niveaux actuels de la rivière — entre 106,40 et 106,82 mètres — demeurent dans une zone sécuritaire. En comparaison, les inondations de 2019 avaient dépassé les 108 mètres, causant des dommages importants. « Nous ne voulons pas créer de panique, a-t-elle dit. Nous surveillons la situation de près et nous sommes prêts à intervenir si nécessaire. »

Par mesure de précaution, la municipalité a communiqué avec les résidents des zones historiquement vulnérables aux inondations. Les plans d’urgence sont en place, et les services municipaux sont prêts à intervenir si les conditions se détériorent.

La CPRRO indique que bien que les grands réservoirs dans le nord du bassin permettent d’absorber une partie du ruissellement, les régions centrales et méridionales — comme le Pontiac — ne disposent pas d’une telle capacité de stockage et sont donc plus vulnérables à une hausse rapide du débit de la rivière.

Les résidents des zones à risque sont invités à prendre des mesures préventives : vérifier le fonctionnement des pompes de puisard, s’assurer que les génératrices et systèmes de secours sont opérationnels, déplacer les objets de valeur hors des sous-sols et suivre les mises à jour provenant de sources fiables. Des données en temps réel sont disponibles à ottawariver.ca ainsi que via les outils de surveillance provinciaux du Québec.

« Nous avons encore une certaine marge pour recevoir de la pluie, a conclu Mme Armstrong, mais nous gardons cette marge de sécurité en tête. Pour l’instant, la situation est sous contrôle. »

10,000 Copies distributed to every Pontiac household

DE RETOUR, MIEUX QUE JAMAIS!

Nouveau look
Après l'inondation, la clinique de Mansfield a été reconstruite, rafraîchie et nous sommes prêtes à mieux vous servir!

Nouveaux soins!
On a investi dans des instruments de haute technologie pour vous aider à mieux bouger, mieux vous sentir et mieux vivre!

Soulagement de la douleur et guérison accélérée

WE'RE BACK, STRONGER THAN EVER!

New look - After the flood, we've rebuilt and refreshed the Mansfield clinic to serve you better than ever!

New Treatments - We've invested in new technology to help you move, feel and live better!

Pain relief and faster healing

Merci **PONTIAC** **Québec**

On tient à remercier la MRC Pontiac et le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation qui ont contribué à la réussite de notre projet, réalisé grâce au volet Soutien à la compétence de développement local et régional des MRC du Fonds régions et ruralité. We wish to thank the MRC Pontiac and the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation for their financial contribution to the success of our project, carried out with a grant from the Regions and Ruralty Fund under Component 2 - support for local and regional development.

Dre Isabelle Gagnon, chiropraticienne D.C.

Clinique chiropratique du Pontiac

819-683-3690 ~ 819-647-5155 ~ chiroprontiac@gmail.com

ÉLECTION FÉDÉRALE / FEDERAL ELECTION
LE LUNDI 28 AVRIL / MONDAY, APRIL 28

[f](#) [i](#) [t](#) [x](#) [in](#)
#CestNotreVote
#ItsOurVote

Avez-vous reçu votre carte d'information de l'électeur?

Elle vous indique où et quand voter.

Si vous êtes inscrit pour voter, vous devriez recevoir par la poste une carte d'information de l'électeur.



Communiquez avec Élections Canada si votre carte d'information de l'électeur :

- contient des erreurs
- n'est pas encore arrivée le 11 avril

Did you receive your voter information card?

It tells you where and when you can vote.

If you're registered to vote, you should get a voter information card in the mail.



Contact Elections Canada if your voter information card

- has incorrect information
- hasn't arrived by April 11

X
C'est notre vote
It's Our Vote

Visitez elections.ca pour l'information officielle sur le vote
Visit elections.ca for the official information you need to vote
1-800-463-6868 / elections.ca / [ATS](https://www.ats.ca) / TTY 1-800-361-8935



ACTIVITÉS DE PÂQUES POUR TOUS ! ~ EASTER FUN FOR EVERYONE !

Faits sur les œufs !

Une poule peut pondre jusqu'à 300 œufs par an.

La tradition de décorer les œufs pour Pâques est originaire d'Ukraine.

La couleur de la coquille d'un œuf correspond généralement à la couleur du lobe de l'oreille de la poule qui l'a produit.

Les autruches pondent les plus gros œufs de tous les oiseaux vivants.



Egg Facts!

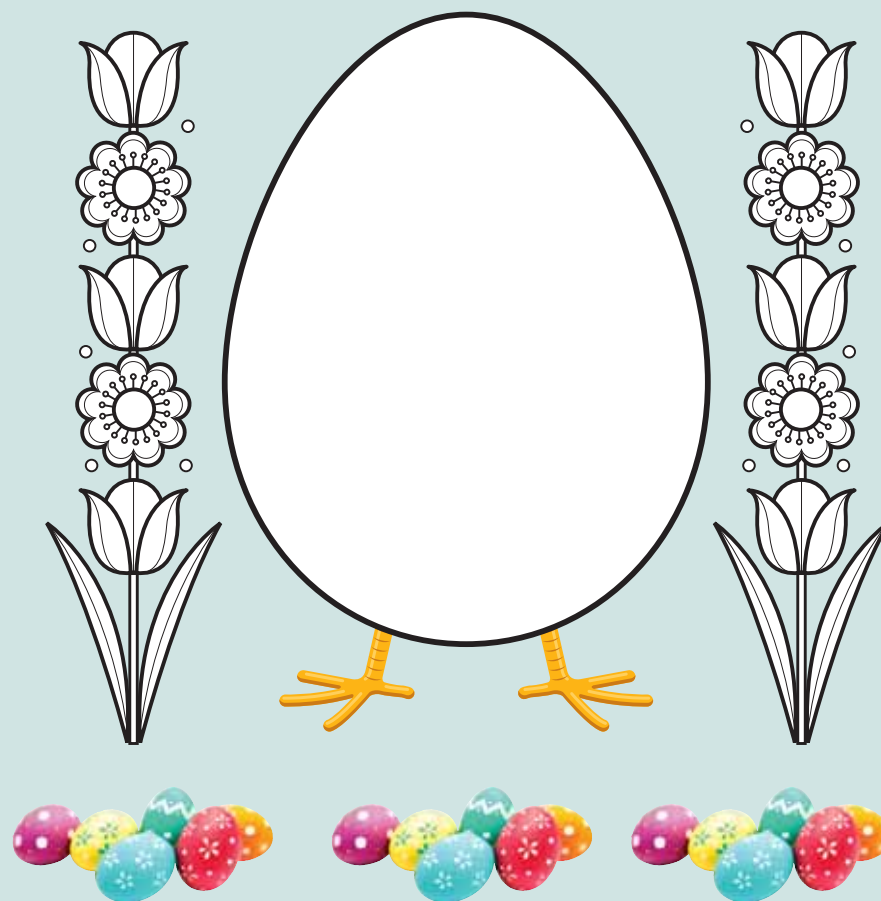
One hen can lay up to 300 eggs per year.

The tradition of decorating eggs for Easter originated in Ukraine.

An egg's shell color usually corresponds to the earlobe colour of the hen that produced it.

Ostriches lay the largest eggs of any living bird. One ostrich egg can serve about 24 people for breakfast!

DÉCORER L'ŒUF ~ DECORATE THE EGG



Parc des chutes Coulonge park

LA GRANDE CHASSE AUX ŒUFS EASTER HUNT

SAMEDI 10H-14H PARC DES CHUTES COULONGE PARK
19 AVR 2025 100 PROM. DU PARC-DES-CHUTES, MANSFIELD-ET-PONTEFRAC

**UNE CHASSE AUSSI CHOCOLATÉE QU'AMUSANTE!
ACTIVITÉS DE PLEIN AIR, COCOS DE PÂQUES,
BBQ ET BEAUCOUP DE PLAISIR EN FAMILLE!**

**A HUNT AS CHOCOLATEY AS IT IS FUN!
OUTDOOR ACTIVITIES, EASTER TREATS,
BBQ AND LOTS OF FAMILY FUN!!**

**N'OUBLIEZ PAS VOS PANIERS!
DON'T FORGET YOUR BASKET!**

Nous sommes ouverts le week-end de Pâques pour vos courses de dernière minute.

CÉLÉBRANT PLUS DE 40 ANS

We are open Easter weekend for your last minute grocery needs

Celebrating OVER 40 YEARS

**FAITES LE PLEIN DE VOS BOISSONS ET EN-CAS PRÉFÉRÉS ET DES EN-CAS
STOCK UP ON YOUR FAVOURITE BEVERAGES & SNACKS**



Fier d'appartenir à des Canadiens et d'être depuis 1984

Proudly Canadian owned and operated since 1984

Heures d'ouverture du magasin :
dimanche-mercredi 7h-20h Jeudi-samedi 7h-22h
**Store Hours: Sunday-Wednesday 7am-8pm
Thursday-Saturday 7am-10 pm**

Heures d'ouverture : 7h-22h tous les jours à partir du lundi 14 avril
Hours: 7am-10pm every day starting Monday, April 14th.

DUBEAUSTORE.COM

**Epicierie
Dubeau
Grocery**

819-689-5212
at the ON-QC bridge.
Open 7 Days a Week

Cold Beer
Liquor • Wine
Fishing &
Hunting Licenses
Fireworks • Lotto 649



Le BUZZ des affaires de PONTIAC
PONTIAC'S BUSINESS BUZZ

Jolie Folie: A stylish gem
in the heart of Shawville

LIDIJA ROZITIS

SHAWVILLE – Nestled on Main Street, Jolie Folie is more than just a clothing store – it's a destination for women looking to express themselves. Owned by Melanie Pieschke, the boutique offers stylish women's clothing and more.

Pieschke, a Calumet Island native, always loved fashion and is passionate about revitalizing small-town commerce. In 2015, she brought this vision to life by starting her own small business, opening Jolie Folie in Shawville, where it's been a community staple ever since.

Jolie Folie offers a unique blend of seasonal fashion and bath, body, and home goods. The boutique features Canadian brands such as Gentle Fawn, C'est Moi, John + Jenn, Blume, Jenny Bird, and boho + glow, as well as pieces from local artisans like Luskville jeweller Tanya McCormick. The shop's signature styles include bohemian, timeless, and elegant pieces that work equally well for

weddings or a relaxing day at the cottage.

While in-person shopping thrives in the summer, Pieschke recognized early on that e-commerce was essential for the store's long-term sustainability. When the pandemic forced temporary storefront closures, Pieschke expanded online sales, using social media and search engine optimization to grow the store's customer base beyond the Pontiac. Online sales are now a cornerstone of the business, with customers from across Canada and the United States.

Continuing to adapt to the times, Jolie Folie recently introduced The Vault, a clearance section available both online and in the store's basement. The Vault helps to keep inventory moving and has been particularly popular with local customers.

After years of running the boutique herself, Pieschke stepped back from daily operations and hired a store manager in 2022. "After the pandemic, I was feeling burnt out. I wasn't ready to close the shop, but knew I needed to find a better balance. I now oversee the business while my incredible team – including store manager Casey Snyder-Weatherall – handles daily operations. It's been the best decision for both me and the boutique," she explained.

Pieschke is also deeply invested in the Shawville business community as part of an informal collective of business owners called Shop Shawville, which promotes local commerce and events. One of their biggest successes has been seasonal street markets on Main Street. "There are a lot of empty businesses in Shawville that need to be



Owner Melanie Pieschke at Jolie Folie with her canine customer greeter, Phoebe.

filled," Pieschke noted. "If all the businesses closed, what would happen to our town? We need to be prouder of this place and support small businesses to keep Main Street alive." The first street market of 2025 is set for early spring, likely in May.

Pieschke encourages customers to keep an eye on the store's social media and subscribe to their newsletter at www.joliefolie.ca to stay updated on the latest happenings.

Budget — de la p. 3

« Dans la plus récente ronde de coupures, ils ont laissé partir des infirmières, des infirmières auxiliaires et

des travailleurs sociaux. Le PDG actuel du CISSSO a dit que s'il faut encore couper, on devra fermer des points de service : CLSC locaux, cliniques de vaccination. À Pontiac, Aylmer et Gatineau, on ne peut

se permettre de perdre davantage de services en santé. L'Outaouais est l'exemple même d'un système de santé déficient au Québec », a soutenu M. Fortin.

M. Fortin a affirmé qu'il continuera à

défendre la région à Québec et appelle les citoyens à se faire entendre : « Si l'on veut qu'ils nous écoutent, qu'ils fassent mieux et qu'ils changent leurs façons de faire, il faut le dire haut et fort », a-t-il conclu.

ACTIVITÉS DE PÂQUES POUR TOUS ! ~ EASTER FUN FOR EVERYONE !

CONNECTER LES POINTS
CONNECT THE DOTS

41 • 42 • 43 • 44 •

JOYEUSES PÂQUES
ET BON PRINTEMPS !

L'équipe du Journal du Pontiac vous souhaite une saison de renouveau, d'espoir et de bonheur.

WISHING YOU A JOYFUL
EASTER AND A BRIGHT,
BEAUTIFUL SPRING.

From all of us at the Pontiac Journal, may this season bring renewal, hope, and happiness.

Journal

Parcourez notre département
de fleurs fraîches. Lys de
Pâques et plus encore !

Browse our fresh flower
department. Easter Lilies and more!

RAYON CHARCUTERIE DINDES FRAÎCHES ET SURGELÉES
DELI DEPARTMENT FRESH AND FROZEN TURKEYS

metro

Dans votre communauté depuis plus de 60 ans !
In your community over 60 years!

UNE ÉPICERIE À SERVICE COMPLET
FULL SERVICE GROCERY STORE

Bonne expérience d'achat !
425 Pembroke St. E. 613-735-4136
Enjoy Your Shopping Experience!

Dimanche : 8h-18h ; Lun-Ven : 8h-21h ; Samedi : 8h-18h
Sun.: 8 am-6 pm; Mon-Fri.: 8 am-9 pm; Sat.: 8 am-6 pm

When a life ends ~ Lorsqu'une vie s'arrête

Navigating end-of-life care at home and beyond

PETER L. SMITH

Illness is an inevitable part of life, but when a loved one receives a terminal diagnosis, families often face difficult decisions. Most people follow a treatment plan provided by their physician, aiming to maintain a good quality of life and staying in their home for as long as possible.

However, the days can be long and physically demanding,

especially when medical appointments become challenging due to declining health.

Fortunately, transportation services are available at affordable rates for eligible individuals. In Canada, assistance varies by province. Organizations like the Canadian Cancer Society provide financial help for travel related to medical care. In the Pontiac, TransporAction offers collective and adapted transportation services, with reduced rates and the support of volunteer drivers.

For families choosing to care for a loved one at home, many government and community resources are available. Caregivers can be hired to assist with daily needs, including overnight support. Monitoring systems can also be installed to ensure safety. In Quebec, local CLSCs and organizations such as Lions Clubs may provide equipment like hospital beds, shower chairs, and mobility aids to make the home safer and more comfortable. Additionally, mobile medical alert systems—such as pendants or bracelets—can be worn to call for help in case of a fall or emergency.

Healthcare professionals may visit the home to manage medications and provide regular check-ins. Pharmacies can

deliver prescriptions directly, ensuring access to essential medications. For those who were regular churchgoers, ministers may bring Holy Communion to the home, helping maintain spiritual care.

The emotional and physical demands of caregiving can be overwhelming. It's essential for caregivers to find time for rest and self-care to protect their own health and well-being.

As the illness progresses, some families may decide that a hospice is the best option when the care needed exceeds what can be provided at home. Many patients find peace knowing they are not burdening loved ones and can spend their final days in a supportive medical environment.

Hospices offer palliative care rooms that allow families to be close to their loved one while ensuring professional care is always available. These spaces are often large enough for family members to stay overnight. Clergy are also available to offer spiritual support and comfort.

While end-of-life care is deeply emotional and challenging, families do not have to face it alone. With the right support, both patients and caregivers can navigate this time with dignity and compassion.

Comment accompagner un proche admis aux soins palliatifs ?

Lorsque les soins médicaux ne sont plus possibles pour guérir une personne malade de notre entourage, celle-ci peut être admise

aux soins palliatifs. Cette dernière étape avant la mort peut provoquer une avalanche d'émotions difficiles pour elle comme pour vous. Même s'il s'agit d'une situation délicate, vous pouvez procurer du réconfort à votre proche en

adoptant une posture d'écoute et d'ouverture. Voici quelques pistes pour vous guider.

Respectez son rythme

Une personne qui apprend l'imminence de sa mort passera sans doute par plusieurs stades (le déni, la

colère, la tristesse...). En vous rappelant qu'il s'agit d'une expérience unique à chaque être humain, vous pouvez lui signifier que vous êtes là pour elle et que vous êtes à son écoute si elle souhaite parler.

Les émotions vécues par une personne très malade peuvent être difficiles à recevoir. Tentez de demeurer aussi calme que possible, et évitez de réagir de façon défensive ou agressive si les propos de votre proche vous blessent. Si vos propres émotions viennent à vous envahir, prenez un moment à l'extérieur pour respirer, et regagnez le chevet de la personne une fois la poussière retombée.

Offrez-lui du réconfort

Vos paroles bienveillantes peuvent grandement apaiser une personne en fin de vie. Vous pouvez lui dire que vous l'aimez, la remercier pour l'impact positif qu'elle a eu sur votre vie ou lui remémorer des souvenirs positifs communs. Vous pouvez aussi l'aider à manger ou à boire, lui faire un massage, lui raconter une histoire ou lui chanter une chanson.

Chose certaine, votre présence aimante est sans contredit l'élément qui compte le plus durant cette période éprouvante!

La préparation de vos funérailles peut vous procurer une tranquillité d'esprit, à vous et à votre famille. Discutez avec vos proches des arrangements qui respecteraient à la fois vos souhaits et les besoins de votre famille, puis appelez-nous avec vos questions et nous enregistrerons vos souhaits. Des plans de prépaiement sont disponibles.

Prearranging your funeral can provide peace of mind for yourself and your family. Discuss with your family what arrangements would respect both your wishes and the needs of your loved ones, then call us with your questions and we will record your wishes. Prepayment plans are available.



Visitez www.hayesfuneralhome.ca pour plus d'informations.

819-647-2221
1-844-647-2221

Visitez www.hayesfuneralhome.ca for more information.

DESSERVANT LE PONTIAC ET LES RÉGIONS ENVIRONNANTES DEPUIS 1912.
SERVING THE PONTIAC AND SURROUNDING REGIONS SINCE 1912.

**Your Story...
Your Monument**

A monument is the representation of one's life and their journey.

Take this opportunity to tell that story.... tell it with a Campbell Monument

Represented in the Pontiac by / Représenté dans le Pontiac par
Nancy Yach-Lepack
613-281-2006

1318 Pembroke St. W.
Pembroke, ON
613-735-5178 | 800-567-6228

**Votre Histoire...
Votre Monument**

Un monument est la représentation de la vie d'une personne et de son parcours.

Saisissez l'occasion de raconter cette histoire...avec un monument de Campbell Monument

Represented in the Pontiac by / Représenté dans le Pontiac par
John Maheral
438-833-5543

Campbell Monument
Canadian Craftsmanship Since 1902

Nous sommes là pour aider We Are Here to Help

Obsèques - Crémation.
Soutien au deuil - Planification.
Funeral - Cremation.
Grief Support - Planning.

Un service attentionné et digne en cas de besoin.
Caring and dignified service in your time of need.

Neville
FUNERAL HOME

LES DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES : / FUNERAL DIRECTORS:

Lorne Neville, Chris Neville M.F.D., Eric Zadow & Erin Myles

Planification des obsèques à l'avance. - Chapelle disponible.

- Au service de toutes les confessions.

613-732-7481

Fax: (613) 732-8723

491 Isabella Street, Pembroke, ON

www.nevillefuneralhome.ca — nevillefh@sympatico.ca

OFF TARGET

BY PAUL FIORILLO

Pride isn't enough

So often, I hear or read someone say they're proud to be Canadian, but I wonder if they are as grateful as they are proud. In my mind, there's a difference—though the two are undeniably linked. Pride is easy to express. It requires little effort and often surfaces during international sports events or in moments of crisis, like now, when our way of life feels under threat. Gratitude, on the other hand, requires intention. It takes action.

Suddenly, we find ourselves threatened by our southern neighbour—once our closest friend and cherished ally. That the President of the United States and his minions now challenge our right to exist as a nation, covet our resources, and would erase our identity to claim what we have, is undeniable proof that we are under attack.

Do we have the spine to remain a sovereign country in the face of this betrayal?

Can we withstand the economic pressures designed to force us to our knees? Only time will tell how much Canadians are willing to endure to defend our way of life from the ravages of an autocrat who has no regard for the harm he causes.

This president is the antithesis of traditional Canadian values: truth, fairness, compassion, and respect for others. Though, to our shame, we have not always upheld these values, particularly in our treatment of Indigenous Peoples, immigrants, and the marginalized. One thing is certain: we neither wish to be ruled by an emperor nor become part of his country or subject to any foreign domination.

How proud are we, really? Is it more than raising the flag once a year or the nationalist discussion roaring passionately over beers at a favourite pub? At home, in restaurants, parks and beside water coolers people tell each other how

much they love this country and are glad our Canadian governments have the backbone to defend us from the now existential threat posed by the U.S.

If we are proud, are we equally grateful for the blessings of our country? Are we willing to endure hardship to keep our country whole, so that with time we may feel relief and prosperity again? In past wars, Canadians made the ultimate sacrifice for ideals they believed in. Would we do the same today?

More than expressions of pride are required for Canada to survive as a nation. We must put aside grievances and prioritize the well-being of the entire country. It won't be easy. Provincial trade barriers, regional interests, and cultural divides remain real challenges. But if we are determined, we will succeed.

Each person can make a difference—by supporting local businesses, Canadian workers, and buying Canadian-made products. By boycotting U.S. goods and avoiding travel there, we demonstrate not just pride, but gratitude—for being Canadian, now and always.

ONLINE ESTATE FARM AUCTION

Tractors, Haying Equipment, Farm Machinery, Grain Bin & Farm Antiques
1813 Calypso St (Conc Rd 3), Limoges, On — From HWY 417, take Exit 79 for Limoges Rd (Cty Rd 5) and go North, then go East on Calypso St (Conc Rd 3) for 3km.
ONLINE BIDDING: APRIL 24-28 (SOFT CLOSE 6:00PM)
JAMESAUCTION.COM

Viewing: Tues, April 22 and Wed, April 23, 10:00am – 3:00pm or by Appointment
Pick Up: Tues, Apr 29 10:00 – 5:00pm, Wed, Apr 30 9:00am – 2:00pm
To settle the Estate of the Late Réjean Pommainville, the following is offered by online auction:

Tractors: MF 1105, 2WD, 6471 hrs, 20.8-38 rears- needs hyd. pump; Case 1210 w/ Case loader, 4WD, cab, sells w/ bucket and bale forks; Case 1210, 2WD;

Haying Equipment: Case IH 8312 discbine, centre pivot; Kuhn GA 7501 twin-rotor rotary rake, like new; Vicon 4 rotortedder; MF 228 small square baler, top condition; 20' steel hay wagon w/ front & rear rack; 16' hay wagon; 2 undercarriages; ALO stooker forks;

Farm Machinery: Case IH 6500 Conser-Till disc chisel plow, 10 shank, 13'; MF 3 furrow plow, 3PH; Wil-Rich 2500 cultivator, approx. 15', hydraulic wings, 4-bar tine harrows, light package, like new; Dunham Lehr 11' discs, notched blades on front; Case IH 5100 seed drill, 21 run, double disc openers; 13' sprocket packer; Ford 3PH corn planter, 4 row, nice condition, great for sweet corn; Westfield WR 80-51 grain auger, 8"x51'; grain wagon w/ Market fertilizer auger; Agric AFMJ70 3PH rototiller, 6'; Bush Hog Squealer SQ172 rotary cutter, 6'; Dayton 80/40 PTO generator on wheels; 18kw PTO generator on wheels; 10' chain harrows; 3PH post hole auger; small trailer, sells as is; Farm King auger, approx. 21'; 15' auger; assortment of farm gates; wooden fence posts;

Grain Bin: Westeel Rosco grain bin, 15' diameter, 5 ring; aeration floor, fan, unloading auger;

Antiques & Misc: Forano threshing mill, rubber tired, restored, threshed at St Albert; McCormick-Deering Hit & Miss engine, restored, on truck, very nice; French Fry cart w/ deep fryer, interesting piece; other assorted items.

See www.jamesauction.com for online bidding, full details and pictures.
Terms: Visa, MasterCard, Debit, Wire Transfer, E-Transfer, Cash or Cheque with Proper ID (Bank Draft may be required).
7.5 % Buyer's Premium applies (Max \$2500 per item). Full terms available online.

For assistance registering online, contact Stewart James Jr. (bilingual) at 613-222-2815.
For viewing by appointment, contact Stewart James at 613-227-3269

Prop: The Estate of the Late Réjean Pommainville
James Auction Service Ltd.

Stewart James: 613-445-3269 | Stewart James Jr.: 613-222-2815 | Erin James-Merkley: 613-277-7128
Auctioneer's Note: Mr. Pommainville was a proud member of the agricultural community. A nice clean line of machinery.
Owners and Auctioneers not responsible for accidents

Tire Sales and Service
Agricultural, Commercial,
Industrial Light Truck
and Passenger
24 HR. ON SITE EMERGENCY SERVICE



Ryan's Tire
Sales/Service
6596916 Canada Inc.

RYAN KELLY
Tire Technician (mobile)
ryankelly818@gmail.com
Cell: 613-850-4406

386 Cregheur Rd., Luskville, Quebec J0X 2G0



CUSTOMER APPRECIATION DAY
Wednesday April 23rd

Stop by for some exciting equipment demos, giveaways, product discounts, and much more!





Pembroke | 2447 Greenwood Rd. | (613) 638-5372
www.elliottfarmequipment.com



HOCKEY TOWN PROUD!

WWW.PEMBROKELUMBERKINGS.COM



Pembroke Lumber Kings: showcasing junior hockey in the valley

The Mayor and Council of the City of Pembroke welcome all hockey fans from the Pontiac to "Hockey Town Canada"!

Welcome to all!



www.pembroke.ca Mayor Ron Gervais



SUBMITTED

THE PEMBROKE LUMBER KINGS 2025 TEAM

PETER L. SMITH

PEMBROKE – The Pembroke Lumber Kings, members of the Central Canada Hockey League (CCHL), showed grit throughout their 55-game regular season. Despite losing their final game in overtime to the Carleton Place Canadians, they secured a playoff berth by a narrow margin. In the first round, they faced the Smiths Falls Bears.

The tightly fought six-game series saw two games go into overtime, including Game 6 on March 30 in Pembroke. Leading 2-0 in the third period, the Kings were unable to hold back the Bears, who tied the game and scored the series-winning goal at 8:14 of overtime. Over 800 fans were in attendance.

The CCHL features 12 teams across two divisions, with eight advancing to the post-season. The Kings finished fifth with a record of 28 wins, 24 losses, two overtime losses, and

one shootout loss.

The team paid tribute to Jamie Bramburger at their March 23 home game. Bramburger, who passed away suddenly on March 12, was the voice of Kings games on Your TV platform and served as acting Dean of Algonquin College in Pembroke. He was deeply involved in the local sports community.

The Kings support young athletes through a billeting program that provides homes for players from across Canada. Inside the Pembroke Memorial Centre (PMC), banners honour former Kings players Larry Mick, Gale Linton, and Ben Reinhardt, as well as coaches Jim Farelli and Sheldon Keefe.

The Kings' Wall of Honour features plaques for notable alumni, including Shawville native Bryan Murray, a former Ottawa Senators coach and GM, who also coached the Kings.

With 14 CCHL championships and a loyal fan base, the Lumber Kings remain one of the league's most successful teams.

CASSIDY'S TRANSFER & STORAGE LTD.

"Your Total Transportation Company"



GET READY FOR SUMMER STORAGE

20 Foot 14 Gauge Steel Containers
Wood Floor / 1360 Cubic Feet / 5290 Lbs Tare Weight



All Containers are wind & water tight.
Container Condition, Colour and Grade
will be reflected by the price.

1001 Mackay St., Pembroke - Telephone: (613) 735-6881
Toll Free: 1-800-663-6615 • www.wemovetheworld.com
Free Delivery within Renfrew County

We have what you need!



EXCAVATION
BULLDOZING
CRUSHED
GRAVEL
SEPTIC
SYSTEMS
LANDSCAPING
POURED
FOUNDATIONS

M. KIDD & SONS LTD.

18 Pembroke Rd., Chapeau, QC 819-689-2359
mkiddconstruction@gmail.com

Speedpro Signs.

Congrats Lumber Kings!

Outdoor Signs, Vinyl Car & Vehicle Wraps,
Trade Show & Event Displays, Banners & Banner Stands

1982 Petawawa Blvd, Pembroke. speedpropembroke.ca. 613-732-7775



Thanks
LumberKings

J.P. ALLARD

• SAND • GRAVEL • TOPSOIL • GARDEN SOIL & MULCH
BOAT MOORING ANCHORS • FIREWOOD SALES



963 Culbute Road,
Chapeau, Québec
819 689-2430



SERVING ALLUMETTE ISLAND AND AREAS SINCE 1976



HOCKEY TOWN PROUD!

WWW.PEMBROKELUMBERKINGS.COM



2025 Lumber Kings Awards



Award recipients back row L/R: Dean Carvalho, Alex Fortier, Maverick Hayes, Liam Cardiff, Jack Ferguson, and Emmitt Robillard. Front: Jayson Alegria, Eric Barnard, Easton Penna, and Michael Modelski.

- PETER L. SMITH

PEMBROKE - On April 1, the Lumber Kings held their annual awards banquet at Fitzzy's Sports Bar. Team owner and Head Coach Alex Armstrong praised the players for their dedication and hard work. Several players were recognized for their outstanding performances throughout the season, with awards presented to:
- Melissa Robinson – Volunteer of the Year
 - Dean Carvalho – Dedication & Commitment
 - Jason Alegria – Season MVP
 - Alex Fortier & Maverick Hayes – Coache's Unsung Hero
 - Michael Modelski – Best Goalie
 - Liam Cardiff – Exceptional Ability, Gentlemanly Conduct
- Jack Ferguson – Most Outstanding Rookie
 - Eric Barnard – Leading Scorer, Molson 3-Star, Sportsmanship and Ability
 - Emmett Robillard – Hometown Hero
 - Michael Modelski – Playoff MVP
 - Easton Penna – Best Defensive Player, Molson 3-Star

The event also honoured



Graduating players L/R: Brody Simpson, Jayson Alegria, Easton Penna, Eric Barnard, Aidan Dres, Leo Jamfa Jr., and Alyandro De Leon.

graduating players, including Eric Bernard (Owen Sound, ON), Easton Penna (Coboconk, ON), Leonard Jr. Jamfa (Repentigny, QC), Alyandro De Leon (Vancouver, BC), Brody Simpson (Parksville, BC), Aidan Dres (Montreal, QC), and Jayson Alegria (New Rochelle, NY, USA). Coach Armstrong also took a moment to acknowledge the invaluable contributions of the many volunteers who have supported the organization throughout the season.



Open 7 days a week!

F N Good Food is the place for affordable and delicious homemade comfort food!

Hot and ready to go ...or prepared ready for you to heat and eat!

Check out our unique seasonings, extracts, and sauces.

53 Pembroke Street West • 613-882-2041

 /FNgoodfoodInc



VALLEY TIRE

AUTOMOBILE - LIGHT TRUCK - FARM - COMMERCIAL

SERVICE CALLS

Thank You LumberKings

777 Pembroke St.E.,
Pembroke, ON

613-732-8813



Thank You Lumber Kings



FITZY'S SPORTS BAR

613-631-0809

150 Peter St.
Pembroke ON



Everyday: Pizza-Buy one get one half off • Friday Wing Specials

• Take out & delivery • Venue Event Rentals • Private Events

Charles McQuire

BUILDING CONTRACTOR

Fully Insured • RBQ #2225-4668-22



Great Job LumberKings

6899 Hwy 148,
Chapeau (QC)

H: 819-689-2094

C: 1-613-732-5191

F: 819-689-5254



RADIATOR REPAIR

FULL AUTO SERVICE

TRUCK ACCESSORIES

AIR CONDITIONING SERVICE

CORE INDUSTRIAL GASES DEPOT

613-735-5004



SERVING THE PONTIAC & RENFREW COUNTY FOR 50 YEARS!



MACKINNON

R.B.Q. # 8257-4468-41

WELL DRILLING • PUMPS • WATER TREATMENT

FREE ESTIMATES

613-732-4923

2497 B-Line Rd., Pembroke, ON.

www.mackinnonwater.com. Email: experts@mackinnonwater.com

Go Kings Go



Signs & Decals

SunSign GRAPHICS

1394 Pembroke W. 613-735-4464

www.sunsigngraphics.com

Nouveau prix !
50 mots
20 \$ + taxes
 Paiement avant publication

Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com
 Deadline Thursday 4 pm - Date limite jeudi 16 heures

New Price!
50 WORDS
\$20 + taxes
 Payment before Publication

OFFRES D'EMPLOI

SORTIR DU BOIS est à la recherche de gens (18-45 ans) intéressés à vivre une expérience de travail rémunérée (16.00\$/heure) de 22 semaines. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. **819-648-5065**
Venez tenter votre chance!

JOB OFFER

SORTIR DU BOIS Sortir du bois is looking for people (18-45) interested in a paid (\$16.00/hour) 22 week experience that leads to reintegration on the labour market. **819-648-5065**
Come and try it out!

WANTED

WE PAY CASH FOR ANTIQUE AND VINTAGE ITEMS, including wrist-watches and pocket watches (working or not), Canadian and American coins, paper money, tobacco pipes, costume jewelry, brooches, bracelets, necklaces, sterling, gold, fishing lures, rods, reels, Hot Wheels, dinky toys, tin toys, marbles, Christmas ornaments, figurines, and bronze statues. Call Ray at 819-669-5690.

À LOUER

Appartement luxueux à louer au bord de la rivière des Outaouais. 2 chambres. No chauffage, Pas d'éclairage. 447 Chemin du Vieux Moulin, Bryson. (819) 790-9401

EVENTS

Prince Edward County & Kingston: July 6-7 – Visit the famous PEC and visit Lavender Farm and wineries. Stay downtown Kingston on the lake and visit the historic Jail and a lunch cruise showcasing the 1000 Islands.
Ireland Sept 23-Oct 6: Circle the entire country visiting the best Ireland has to offer. Air from Ottawa and transportation to/from airport included. Agawa Canyon, Manitoulin Island, Tobermory & Collingwood: Oct. 7-10. A spectacular fall loop here in Canada. Visit www.jamiesontravel.com for tour details or call 613.582.7011



PLEASE RECYCLE THIS PAPER AFTER READING

SERVICE

Strong young lads with truck looking for work. Hourly rate. **General Labor and Odd jobs:** Yard work, Appliance delivery, Moving, etc. **Dominik (819) 664-4027**

FOR SALE

Set of 4 Firestone Affinity Mud and Snow Tires on rims. P195 65R15 89H \$100 OBO
819-962-2237

Faites-nous parvenir une lettre à l'éditeur.
 Send us a letter to the editor.
editor@journalpontiac.com

OBITUARY

Elizabeth Turnacker (nee Lein) 1932-2025



It is with heavy hearts that we announce the passing of Elizabeth Turnacker [nee Lein], with family by her side on March 21, 2025 at the Manoir Sacré-Coeur in Fort Coulonge, Québec. She is predeceased by her husband, John Turnacker. Survived

by: her daughter Linda Carroll [Les]; grandchildren, Andrew and Ashley [David]; and great-grandson, Theo.

Also survived by: her sisters, Anna Boehler and Katharina Bogl; sister-in-law, Emmy Lein-Zimmer; and many nieces and nephews. Predeceased by: her parents, Elisabetha Lein [Jekel] and Jakob Lein; brother, Henry Lein; brothers-in-law, Konrad Boehler and Joseph Bogl; and nephew, John Boehler.

Elizabeth was born in Kapetanovo, Yugoslavia on November 1, 1932. She survived the Great Depression and World War II before immigrating to Canada with her family in 1953. She worked for over twenty-five years for the Board of Education. She enjoyed her family, sewing, cooking, gardening, taking care of her beautiful home, and being part of her church community. Elizabeth was dedicated to her family and her faith in God.

Much gratitude to the staff at the Manoir Sacré-Coeur and Dr. Alfayad. Special thanks to friends Pastor Goos, Cindy Evans, Lysanne Béchamp, and Gail Kluge for their kindness and compassion.

A Graveside Service took place on Saturday, March 29, 2025 at the Resthaven Memorial Gardens, Scarborough, Ontario followed by a reception.

Donations to Epiphany Lutheran Church - 20 Old Kingston Road, Scarborough, ON M1E 3J5, or a charity of your choice would be appreciated.

www.hayesfuneralhome.ca

AVIS DE CONVOCATION



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le jeudi 24 avril 2025 à 10h00
 Au 1226 A, route 148, Campbell's Bay

Principaux points à l'ordre du jour :

- ✓ Rapport financier 2024
- ✓ Rapport d'activité 2024
- ✓ Nomination d'un auditeur
- ✓ Élection des administrateurs
- ✓ Période de questions des membres
- ✓ Levée de l'assemblée générale

Guylaine Marcil, présidente

S'il vous plaît nous confirmer votre présence en composant le **819-648-2223** ou par courriel à mostrom@transporaction.com

THE PONTIAC JOURNAL SELLS READERSHIP

10,000 COPIES!

This means LOCAL customers for YOUR business!



AUCTION SALES

Saturday April 12 at 10:30 am
INVENTORY REDUCTION & CONSIGNMENT
SALE FOR KEVIN & VERONICA DICK

4139 Hwy 60, Douglas, On

MF 8160 tractor, 4WD, duals; Case IH 2096 tractor; Agco Star 8360A tractor, 360 HP; Case IH RBX425 round baler; Claas 460 round baler, variant, 6500 bales; some farm equipment; Tyler fertilizer tender on trailer, 3 compartments; Wilmar fertilizer spreader, 8 tonne; 2012 Case IH FLX4010 Titan Floater truck; vehicles; Arctic Cat 500 ATV; Polaris 400 ATV; live edge Ash & Cedar planks; & misc items. Partial listing, items still being consigned.

Saturday April 19 at 10:30 a.m.
NEAL HEUVELMANS & ELISE DORE

1072 Lake Dore Rd, Golden Lake, On

Kioti DK3510SE tractor, Kioti KL4030C loader, 4WD, open station, 180 hours (new); tractor; woodsplitter; wood working tools; & some furniture.

Monday April 21 at 11:00 a.m.
RADDATZ FARMS

1072 Lake Dore Rd, 194 Breen Line, Eganville, On
 Tractors; farm equipment; farm items; UTV, misc items. Good clean line of machinery purchased from a neighbouring farm.

Check prestoncull.com for complete listing and pictures.

Auctioneer: Preston Cull, R.R.#1 Douglas, Ont

613-649-2378

Septic Tank PUMPING

YEAR ROUND SERVICE

613-732-4926

You call, We Kumm!

MACGREGOR

CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED

Serving Ontario & Quebec since 1975

SEPTIC TANK PUMPING

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

613-582-3459 • 1-800-267-0118

Fax: 1-613-582-7383 • www.macgregorconcrete.com

Rejoignez-nous pour notre événement VIP de fidélisation ~ Join Us for our VIP Loyalty Event



L'événement
Hyundai en Série

Financement à partir de
3,99 %
sur les modèles sélectionnés*.



TUCSON hybride 2025



Modèle Ultimate hybride à traction intégrale montré*
TUCSON hybride 2025
Location à partir de :
5.29%
\$2,395 cash down
84 months
Kona Essential FWD
\$165.52 week



Modèle N Line à traction intégrale avec ensemble Ultimate montré*
KONA 2025
Location à partir de :
4.79%
\$2,395 cash down
84 months
Kona Essential FWD
\$85.00 week



Modèle électrique à traction intégrale avec ensemble Ultimate montré*
KONA électrique 2025
Location à partir de :
3.99%
\$3,895 cash down
84 months
Kona Essential FWD
\$145.00 week



Race to the Cup
Hyundai Sales Event



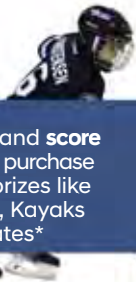
Join Us April 8-10 for our VIP Loyalty event

We are prepared to pay **top dollar** for your **trade in!**

Combined with special sale pricing you may be able to lower your cost of driving!*

- **Over 100 new and 50 pre-owned vehicles** in stock and ready for delivery!
- Flexible payment options - from **24-month leasing to 96-month financing!***
- **HUGE savings** on vehicle protection products like Extended Warranties, Rust Protection and more!*
- Interest rates as **low as 0%*** on select models!
- **\$500 Military Rewards.***
- Up to **\$1,000** in Loyalty rebates!*
- Book your appointment online and receive a **free gift** when you arrive.

*See dealer for details, programs are subject to change.



Bonus
Take a shot on net and **score big** (with any vehicle purchase or lease) for great prizes like YETI coolers, BBQs, Kayaks & local gift certificates*





www.hyundaipembroke.ca

HYUNDAI | PEMBROKE

    @hyundaipembroke #hyundaipembroke



1945 Petawawa Blvd.,
Pembroke 613-735-5636

Célébrons Pâques

Les paroisses catholiques romaines du Pontiac vous invitent à prendre part aux célébrations de la Semaine sainte et de Pâques.

Celebrate Easter

The Roman Catholic Parishes of the Pontiac invite you to share in the great Celebrations of Holy Week and Easter.

St. Paul the Hermit SHEENBORO

20 avril *Dimanche de Pâques* 9 h
April 20 *Easter Sunday* 9 am

St. Alphonsus CHAPEAU

17 avril *Jeudi Saint* 19 h
April 17 *Holy Thursday* 7 pm
18 avril *Vendredi Saint* 15 h
April 18 *Good Friday* 3 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 10 h 30
April 20 *Easter Sunday* 10:30 am

St. Joseph

ST. JOSEPH'S

18 avril *Vendredi Saint* 11 h
April 18 *Good Friday* 11 am
19 avril *Samedi Saint* 20 h 30
April 19 *Holy Saturday* 8:30 pm

St. Pierre

FORT-COULONGE

17 avril *Jeudi Saint* 19 h
April 17 *Holy Thursday* 7 pm
18 avril *Vendredi Saint* 15 h
April 18 *Good Friday* 3 pm
19 avril *Samedi Saint* 20 h
April 19 *Holy Saturday* 8:00 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 10 h 30
April 20 *Easter Sunday* 10:30 am

The Holy Name of Mary

QUYON

13 avril *Dimanche des Rameaux* 11 h
April 13 *Palm Sunday* 11:00 am
17 avril *Jeudi Saint* 19 h
April 17 *Holy Thursday* 7 pm
18 avril *Vendredi Saint* 15 h
April 18 *Holy Friday* 3 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 11 h
April 20 *Easter Sunday* 11 am

St. John the Evangelist

CAMPBELL'S BAY

13 avril *Dimanche des Rameaux* 10 h 30
April 13 *Palm Sunday* 10:30 am
18 avril *Vendredi Saint* 15 h
April 18 *Good Friday* 3 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 10 h 30
April 20 *Easter Sunday* 10:30 am

St. Elizabeth of Hungary

VINTON

20 avril *Dimanche de Pâques* 8 h 45
April 20 *Easter Sunday* 8:45 am

St. Charles-Borromée

OTTER LAKE

20 avril *Messe du Jour de Pâques* 10 h 45
April 20 *Easter Sunday Mass* 10:45 am

Ste. Anne

ILE-DU-GRAND-CALUMET

13 avril *Dimanche des Rameaux* 9 h 00
April 13 *Palm Sunday* 9:00 am
17 avril *Jeudi Saint* 19 h
April 17 *Holy Thursday* 7 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 9 h
April 20 *Easter Sunday* 9 am

Immaculée Conception

BRYSON

12 avril *Dimanche des Rameaux* 16 h 30
April 12 *Palm Sunday* 4:30 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 9 h
April 20 *Easter Sunday* 9 am

St. James

PORTAGE-DU-FORT

13 avril *Dimanche des Rameaux* 10 h 30
April 13 *Palm Sunday* 10:30 am
20 avril *Dimanche de Pâques* 10 h 30
April 20 *Easter Sunday* 10:30 am

St. Edward the Confessor

BRISTOL

13 avril *Dimanche des Rameaux* 9 h
April 13 *Palm Sunday* 9:00 am
18 avril *Vendredi Saint* 19 h
April 18 *Good Friday* 7:00 pm
19 avril *Samedi Saint* 19 h
April 19 *Holy Saturday* 7:00 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 9 h
April 20 *Easter Sunday* 9 am

St. François d'Assise

IAC DES LOUPS

12 avril *Samedi* 16 h
April 12 *Saturday* 4:00 pm
18 avril *Vendredi Saint* 11 h
April 18 *Good Friday* 11 am
19 avril *Samedi Saint* 16 h
April 19 *Holy Saturday* 4 pm

Our Lady of Perpetual Help

WALTHAM

18 avril *Vendredi Saint* 15 h
April 18 *Good Friday* 3 pm
20 avril *Dimanche de Pâques* 8 h 45
April 20 *Easter Sunday* 8:45 am

